

# L'Aventure

Peugeot Citroën DS



## LE BULLETIN

[www.laventurepeugeotcitroends.fr](http://www.laventurepeugeotcitroends.fr)

### N° 03

2017

# Sommaire / Contents



**Instantané**  
*Snapshot*

2



**Retour sur  
l'Assemblée Générale**  
*Feedback on  
the General Assembly*

4



**Actualités**  
*News*

6



**Dossier de L'Aventure :**  
**PR CLASSIC**  
*L'Aventure file PR CLASSIC*

14



**#MaPeugeotRénovée**  
*#MaPeugeotRénovée*

18



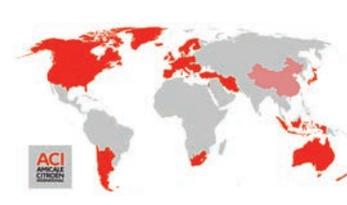
**Archives de L'Aventure**  
*L'Aventure archives*

20



**Portraits d'industriels**  
**par Jean-Louis LOUBET**  
*portraits of industrialists*

22



**Un club à L'Aventure**  
**- ACI**  
*A club at L'Aventure*

16



**Aventure  
de collectionneur**  
*A collector's adventure*

29



**Histoire moderne**  
*Modern history*

31



**Boutique**  
*Shop*

34



**Agenda**  
*Calendar*

36

Le Bulletin de L'Aventure Peugeot Citroën DS - Nouvelle série - N°3 - 2017 - Copyright L'Aventure Peugeot Citroën DS - tous droits réservés - N°ISSN 2553-4149

Directeur de la publication : Xavier Crespin / [Crespin Xavier](#) / Création et Direction éditoriale : L'Aventure Peugeot Citroën DS et l'imprimerie SCHRAAG / Rédaction : Emmanuelle Flaccus, Jean-Louis Loubet, Henri Auger, Kevin Giamberini, Delphine Goudchaux / Traduction : Herald Conseil / Photos et illustrations : @L'Aventure Peugeot Citroën DS, @Peugeot, @L'ACI, @Citroën Communication, @DS Automobiles @Olivier Tisserand / Impression : Schraag / Remerciements : Bruno Garovo et son équipe PR Classic, l'équipe de Terre Blanche, Eric Barthelat, Swann Guillaume, Stephan Joest, Joël Landeroin, les nombreux contributeurs membres des Clubs et Amicales de L'Aventure Peugeot Citroën DS



Tandis que le marché de la voiture de collection s'envole et que notre activité pièces de rechange se structure chaque jour davantage avec des gammes Peugeot Classic, Citroën Classic et Néo Retro Classic qui proposent aujourd'hui plus de 14.000 références, L'Aventure se devait de proposer encore plus d'expertise à ses adhérents.



*With the classic car market soaring and our spare parts activity growing on a daily basis with the Peugeot Classic, Citroën Classic and Néo Retro Classic ranges, which today offer more than 14,000 different parts, Aventure was duty-bound to make even more expertise available to its Members.*

Refaits à neuf il y a quelques mois, les ateliers de restauration de Sochaux et d'Aulnay offrent désormais la possibilité à tous les passionnés de remettre en état tous ces modèles anciens qui font notre passion.

Depuis de très nombreuses années, le travail mené par les équipes de restauration des véhicules, qui sont de formidables orfèvres, permet de maintenir ou faire revivre nos modèles, dans un état particulièrement qualitatif. Ce savoir-faire est aujourd'hui ouvert à tous, et nous comptons aussi sur vous pour le faire savoir.

Je voudrais également saluer et rendre hommage à nos équipes, salariés et bénévoles qui, sous la houlette de Xavier Crespin, privilégient toujours la convivialité et la proximité sur les très nombreux événements auxquels nous participons avec vous. Le mois de septembre n'aura pas dérogé à la règle : Arts & Elégance à Chantilly, les Grandes Heures Automobiles à Montlhéry.... Et les équipes seront bien sûr en octobre au Bourget pour le salon Automédon, à la Porte de Versailles pour Equip'Auto et enfin en novembre à Lyon pour Epoq'Auto, sans oublier le dernier rendez-vous régional sur le circuit de Ledenon.

Quel que soit le sujet, je vous invite à vous connecter sur notre plateforme numérique [www.laventurepeugeotcitroends.fr](http://www.laventurepeugeotcitroends.fr) aujourd'hui axée sur l'information (histoires et actualités) et sur nos rendez-vous. Elle sera prochainement interactive, et nous travaillons également à l'organisation de nos messages sur Facebook. Nous vous présenterons dans quelques semaines un bilan complet de l'année en cours ainsi que le calendrier 2018 qui devrait être encore plus fourni, tant notre présence est souhaitée par de nombreux organisateurs d'événements.

Merci de faire vivre avec nous cette passion qui nous est si chère ! Sachez compter sur notre énergie et notre engagement pour poursuivre L'Aventure.

Avec toute mon amitié

Xavier Peugeot

*Renovated from top to bottom a few months ago, the Sochaux and Aulnay restoration workshops now give all enthusiasts the possibility to refurbish the classic models that are our abiding passion.*

*For many years now the work carried out by the vehicle restoration teams, who are true craftsmen, allows our models to be maintained or brought back to life with high levels of workmanship. This know-how is today available to everyone, and we look to you to spread the word.*

*I would also like to pay tribute to our teams, be they employees or volunteers, who under the leadership of Xavier Crespin attach such importance to creating a spirit of friendliness and togetherness at the many events we take part in with you. The month of September will not break with tradition : Arts & Elégance at Chantilly, the Grandes Heures Automobiles at Montlhéry....and the teams will of course be at Le Bourget in October for the Automédon show, at Porte de Versailles for Equip'Auto and finally in Lyon in November for Epoq'Auto, not forgetting the last regional race at the Ledenon track.*

*Whatever the subject that interests you, I invite you to log on to our website [www.laventurepeugeotcitroends.fr](http://www.laventurepeugeotcitroends.fr), which today centres on providing information (historical and current) and details of events. The site will soon be interactive and we are also working on the organisation of our Facebook messages. In a few weeks we will be presenting a complete overview of the current year as well as the calendar for 2018, which should be even fuller, given the level of demand for our participation by event organisers.*

*Thank you for sharing with us this passion which we hold so dear ! You know that you can count on our energy and commitment in continuing the adventure.*

*With all good wishes,*

*Xavier Peugeot*



### CHANTILLY ARTS & ELEGANCE

La 4<sup>ème</sup> édition d'« Arts & Élégance » s'est déroulée le 10 septembre sous un soleil radieux et dans une ambiance très présidentielle. Parrainé par DS Automobiles, Arts & Élégance avait mis à l'honneur des véhicules présidentiels directement sortis du Conservatoire : la DS 5 de François Hollande, la DS Présidentielle du Général de Gaulle, la SM Présidentielle et évidemment la DS 7 Crossback du Président Macron, ont pu faire le spectacle lors d'une parade devant de très nombreux spectateurs qui ont pu également admirer 25 DS et SM d'exception de collectionneurs, réunies par l'Amicale Citroën et DS France. DS Héritage et DS Automobiles vous donnent rendez-vous pour l'édition 2018 qui se tiendra le 1<sup>er</sup> week-end de septembre.



### CHANTILLY ARTS & ELEGANCE

*The 4<sup>th</sup> edition of Arts & Elégance took place on 10 September enjoying brilliant sunshine and a very presidential atmosphere. Sponsored by DS Automobiles, Arts & Elégance gave pride of place to the presidential vehicles brought along especially from the Conservatoire. François Hollande's DS 5, General de Gaulle's DS Présidentielle, the SM Présidentielle and of course President Macron's DS 7 Crossback put on a show during a parade in front of the many spectators who were also able to admire 25 exceptional DS and SM models belonging to collectors, brought together by Amicale Citroën and DS France.*

*DS Heritage and DS Automobiles invite you to the 2018 event, which will take place over the first weekend in September.*

# Retour sur l'Assemblée Générale 2017

## *Feedback on the 2017 General Assembly*

**L'Assemblée Générale de l'Association s'est déroulée le samedi 13 mai au musée de l'Aventure Peugeot, à Sochaux.**

*The Association's General Assembly was held on Saturday 13 May at the Aventure Peugeot Museum in Sochaux.*



**Assemblée Générale dans les Salons de l'Europe du Musée**  
*General Assembly in the Europe reception rooms of the Museum*



**Assemblée Générale dans les Salons de l'Europe du Musée**  
*General Assembly in the Europe reception rooms of the Museum*

Avant l'Assemblée qui se tenait en début d'après-midi, les participants, accueillis par les équipes de Philippe Cornebois et Bruno Garovo, ont pu visiter les ateliers de restauration remis à neuf il y a quelques mois et découvrir ou redécouvrir le magasin « pièces de rechange ». Nombre d'entre eux ont également foulé les travées du Musée pour voir ou revoir les collections permanentes et aussi l'exposition temporaire « 405 forever », organisée pour célébrer les 30 ans du célèbre modèle.

Tous les participants ont ensuite été conviés à un grand déjeuner dans les salons de l'Europe, salons dans lesquels se déroulait l'Assemblée.

*Before the Assembly's afternoon start, guests were welcomed by the teams of Philippe Cornebois and Bruno Garovo. They were able to visit the recently-renovated restoration workshops or the 'spare parts' shop. Many of them also beat a path to visit or rediscover the permanent collections as well as the '405 Forever' temporary exhibition celebrating the 30<sup>th</sup> anniversary of the famous model.*

*Guests were then invited for lunch in the Europe reception rooms, where the Assembly was due to take place.*

*This year the General Assembly was held in two stages. Before the Ordinary Assembly itself, President Xavier Peugeot presided over an*

Cette année, l'Assemblée Générale s'est tenue en 2 temps. En amont de l'Assemblée Ordinaire, le Président Xavier Peugeot a conduit une Assemblée Extraordinaire qui a permis la nomination au Comité Directeur d'un 11<sup>ème</sup> membre, en l'occurrence M. Alain Thuret, Président de l'Amicale Citroën & DS France.

Ce jour-là, le mandat de M. Thierry Peugeot a été renouvelé.

En conclusion de cette journée, l'historien Jean-Louis Loubet a encore une fois réussi à captiver tout l'auditoire en racontant et illustrant les vies, histoires et réussites de Messieurs Robert Peugeot et André Citroën. Tout un symbole pour notre Association dont le rôle est de préserver le patrimoine qu'ils nous ont légué.

Vous pouvez retrouver quelques extraits de cette présentation, en page 22 de ce bulletin.

*Extraordinary Assembly to nominate an 11<sup>th</sup> member to the Executive Committee, in this case M. Alain Thuret, President of the Amicale Citroën & DS France.*

*M. Thierry Peugeot's mandate was also renewed at this time.*

*To conclude the day's proceedings, historian Jean-Louis Loubet once again captivated the auditorium with an illustrated account of the lives, careers and successes of Messrs Robert Peugeot and André Citroën. His presentation was highly symbolic for our Association, the rôle of which is to preserve the heritage they bequeathed to us.*

*You will find extracts of the presentation on page 22 of this issue.*



# Actualités de l'Aventure Peugeot Citroën DS

## *News From Aventure Peugeot Citroën DS*

### LES RENDEZ-VOUS DE L'AVENTURE

Lancés en avril 2017, sur circuits sécurisés, à l'occasion des Rencontres Peugeot Sport, les Rendez-Vous ont rencontré un succès croissant. Avec un accès gratuit pour tous, les passionnés et les collectionneurs de véhicules d'époque, ont rendez-vous pour échanger, partager, et aussi faire rouler leurs véhicules sur certains circuits, dans un esprit convivial et festif.

Ces Rendez-Vous de « l'Aventure » se déroulent lors des Rencontres Peugeot Sport qui réunissent des pilotes et des teams sur différentes épreuves : 208 Racing Cup, Relais 208, RCZ Racing Cup, Youngtimers Cup.

Les équipes de l'Aventure vous donnent RDV les 21 et 22 octobre pour la dernière session de l'année sur le circuit de Ledenon, en attendant la saison 2018.



Sur le circuit de Nogaro, en présence de MM. Tavares et Imparato  
Nogaro track with MM. Imparato and Tavares

### AVENTURE MEETINGS

Launched in April 2017 on closed racetracks during Peugeot Sport events, these meetings have met with growing success. With free entry for everyone, enthusiasts and collectors of period vehicles can meet up to share their passion in a warm and friendly atmosphere, as well as actually driving their vehicles on certain racetracks.

These « Aventure » meetings take place during the Peugeot Sport events, putting racing drivers and teams to a variety of tests : 208 Racing Cup, Relay 208, RCZ Racing Cup, Youngtimers Cup.

The Aventure teams invite you on 21 and 22 October for the last session of the year at the Ledenon racetrack.



Street Art au Conservatoire d'Aulnay  
Street Art in Aulnay

### STREET ART AU CONSERVATOIRE CITROËN

Durant le week-end de la Pentecôte (3 au 5 juin), le Conservatoire Citroën DS s'est mis aux couleurs du street art en accueillant une exposition des artistes Amzar et Namaste autour de la **collection Citroën Héritage**. AMZAR (Julien Amzar), est un artiste parisien, qui met en lumière de façon unique le paradoxe qui existe entre l'abstraction, l'incarnation de l'immatériel, de l'insaisissable et le figuratif, représentation d'un réel perceptible.

Namaste (Niko Nmst), est aussi un artiste parisien qui a fait « Fine Arts » à École européenne supérieure de l'image - Angoulême / Poitiers.

Rappel : le Conservatoire André Citroën situé à Aulnay vous ouvre ses portes du lundi au vendredi de 9h à 17h. Pour une visite guidée, il vous faut réserver auprès de Fedoua à cette adresse : [martine.darblade@citroen.com](mailto:martine.darblade@citroen.com)

### STREET ART AT THE CITROËN CONSERVATOIRE

Over the Whitsun weekend (3 to 5 June), the Conservatoire Citroën DS adopted a street art theme when welcoming an exhibition by artists Amzar and Namaste at the **Citroën Héritage Collection**. AMZAR (Julien Amzar) is a Parisian artist with a unique take on the paradox which exists between abstraction, the incarnation of the intangible, the elusive and the figurative representation of a perceptible reality. Namaste (Niko Nmst), is also a Parisian artist, who studied Fine Arts at the EESI (École européenne supérieure de l'image) - Angoulême / Poitiers.

Reminder : The Conservatoire André Citroën located in Aulnay is open from Monday to Friday, 9 am to 5 pm. To arrange a guided tour, contact Fedoua for a reservation at the following address : [martine.darblade@citroen.com](mailto:martine.darblade@citroen.com)

## L'IAPM 2017 – UN GRAND CRU



Le traditionnel et incontournable meeting International de l'Aventure Peugeot s'est déroulé du 9 au 11 juin à Bordeaux et dans sa région, en présence de Messieurs Xavier Peugeot et Thierry Peugeot, respectivement Président de l'Aventure Peugeot Citroën DS et Président du Fonds de Dotation du centre d'archives de Terre Blanche.

Cette 25<sup>ème</sup> édition de l'IAPM a réuni plus de 100 véhicules d'époque (produits entre 1930 et 1990) et 230 personnes, de 10 pays différents. Au volant de leur Peugeot ancienne, les participants ont parcouru environ 200 kms depuis Bordeaux vers Arcachon, et à travers les vignobles du Haut-Médoc et de Saint-Emilion. Deux pauses au Château du Taillan, dans le Haut Médoc, et au Château Soutard, à St Emilion leur ont permis d'apprécier les qualités gastronomiques et viticoles de cette région.

Un concours d'élégance organisé au Taillan le samedi soir a récompensé 3 véhicules :

- le Roadster 401 de Mistinguett, pour son histoire et sa remarquable restauration
- un cabriolet 203 venu de Belgique, pour la qualité de sa restauration, terminée 4 jours avant le rassemblement
- une limousine 604 Heuliez, ayant appartenu à l'Emirat de Bahrein en France, pour la mise en scène de sa présentation

Le cru IAPM 2017 semble déjà très apprécié et devrait rester un souvenir à déguster pour de longues années.

Cette réussite est le résultat du travail des équipes de l'Aventure Peugeot, de Peugeot France et aussi des bénévoles qui ont réalisé le roadbook du week-end, encadré le meeting et ses participants, et joué les photographes émérites.

Souvenirs commentés en images sur la chaîne Youtube de l'Aventure Peugeot.

Vidéo : pour voir et revoir ce grand cru (version de 6 mn)  
[https://www.youtube.com/watch?v=EEgAkvdB\\_PU](https://www.youtube.com/watch?v=EEgAkvdB_PU)



## IAPM 2017 – A GREAT VINTAGE



Aventure Peugeot's traditional and unmissable International Meeting took place from 9 to 11 June in Bordeaux and its environs. Messrs Xavier Peugeot and Thierry Peugeot, respectively President of Aventure Peugeot Citroën DS and President of Endowment Funds at the Terre Blanche Archive Centre were both present.

This 25<sup>th</sup> edition of IAPM saw more than 100 period vehicles (produced between 1930 and 1990) gathered together along with 230 people from ten different countries.

At the wheels of their classic Peugeots participants covered around 200 kms from Bordeaux towards Arcachon, passing through the vineyards of Haut-Médoc and Saint-Emilion. Two stop-overs at Château Taillan, in the Haut Médoc region, and Château Soutard, in St Emilion, afforded them the opportunity to enjoy the wine and gastronomic qualities of this region.

A Concours d'Elégance organised at Taillan on the Saturday evening saw three vehicles win awards :

- A 401 Roadster originally belonging to Mistinguett, for its history and remarkable restoration,
- A 203 Cabriolet from Belgium, for the quality of its restoration, finished just four days before the meeting,
- A 604 Heuliez Limousine, having belonged to the Emirate of Bahrein in France, for its mise-en-scène and presentation,

The 2017 vintage of IAPM seems to have gone down well, and should remain a memory to be savoured for many years.

This success is the result of the work by teams from Peugeot France as well as volunteers who put together the weekend's roadbook, supervised the meeting and its participants and acted as ace photographers. A visual commentary of the meeting on Aventure Peugeot's Youtube channel.

To see this great vintage (6 mn version)  
[https://www.youtube.com/watch?v=EEgAkvdB\\_PU](https://www.youtube.com/watch?v=EEgAkvdB_PU)



## LE MUSÉE DE L'AVENTURE PEUGEOT À LA FÊTE

## THE AVENTURE PEUGEOT MUSEUM IN PARTY MOOD

Rassemblement de 405 au Musée le 17 juin / 405 Meeting at the Museum on June 17<sup>th</sup>

Après avoir organisé une exposition qui a célébré les 30 ans de la 405 et qui s'est terminée par un grand rassemblement et un concert, le Musée de l'Aventure Peugeot présente, jusqu'au 1<sup>er</sup> février 2018, une exposition de véhicules stars du petit et grand écran : «L'Aventure Peugeot fait son cinéma!». Une rétrospective qui rencontre un vif succès puisqu'elle a déjà attiré plus de 14 000 visiteurs cet été (juillet-août). De la Landaulet du film « Minuit à Paris » de Woody Allen aux 406 et 407 de la saga TAXI, Peugeot et le 7<sup>ème</sup> art, c'est une belle histoire à découvrir !

After organising an exhibition to celebrate the 30<sup>th</sup> anniversary of the 405, culminating in a large rally and concert, the Aventure Peugeot Museum proudly presents until 1<sup>st</sup> February 2018 an exhibition of vehicles which have starred on TV and the silver screen : «Aventure Peugeot puts on a show!». This retrospective exhibition has already met with huge success, attracting more than 14,000 visitors this summer (July-August). From the Landaulet in Woody Allen's « Midnight in Paris » to the 406 and 407 of the TAXI saga, Peugeot and the seventh art is a beautiful story worth discovering !



L'Aventure Peugeot fait son cinéma ! / L'Aventure Peugeot fait son cinéma !

### LES 70 ANS DU TYPE H

CITROËN est aussi une marque riche de ses utilitaires ! Elu véhicule de l'année par l'Amicale Citroën et DS France, le Type H a célébré ses 70 ans. Pendant 3 jours, à Thouars (79), plus de 5000 visiteurs ont pu admirer plus de 85 modèles, des fourgons tôlés de série jusqu'aux véhicules transformés et aménagés ; dépannage, camping-cars, pompiers et commerçants. Un des moments forts fut la magnifique prise de vue d'avion des participants qui ont formé un logo « Type H » géant. L'événement était organisé par H TENDRE et CHEVRONNES, avec la participation de Citroën Héritage.



### THE 70<sup>TH</sup> ANNIVERSARY OF THE TYPE H

*CITROËN is also a brand with a rich back catalogue of utility vehicles ! Voted Vehicle of the Year by the Amicale Citroën and DS France, the Type H is celebrating its 70<sup>th</sup> anniversary. Over three days in Thouars (79), over 5,000 visitors were able to admire more than 85 models, from standard factory panel vans to modified and adapted vehicles; break-down trucks, camping cars, firetrucks and commercial models. One of the highlights was a magnificent aerial shot of participants vehicles lined up in the shape of a giant « Type H » logo. The event was organised by H TENDRE et CHEVRONNES, with help from Citroën Héritage.*



### INAUGURATION DES JARDINS DS

Le 24 juin, la Ville d'Asnières-sur-Seine, avec la collaboration de DS Héritage, a inauguré les «Jardins de la DS», dans la ZAC PSA, située en lieu et place des anciennes usines du Groupe. Des collectionneurs issus des clubs de l'Amicale Citroën et DS France, ont animé l'événement avec leurs DS.



### DS GARDENS INAUGURATED

*The town of Asnières-sur-Seine, in association with DS Heritage, inaugurated the «DS Gardens» on June 24, in the PSA industrial estate located on the site of one of the Group's former factories. Collectors from the Amicale Citroën and DS France clubs brought along their cars along to add colour to the event.*



### PUB JEAN-PAUL GAULTIER

Une magnifique SM prêtée par un collectionneur et préparée par le Conservatoire a été utilisée dans la publicité pour le dernier parfum de Jean-Paul Gaultier, Scandal. L'avez-vous vue ?

Lien youtube : <https://www.youtube.com/watch?v=wcmw--JHg2E>

### JEAN-PAUL GAULTIER ADVERT

*A magnificent SM loaned by a collector and readied by the Conservatoire was used in an advert for Scandal, the latest perfume from Jean-Paul Gaultier. Did you see it ?*

Youtube link : <https://www.youtube.com/watch?v=wcmw--JHg2E>

### CROCODEUCHE

La 24<sup>ème</sup> Rencontre Nationale de 2CV 2017 s'est déroulée du 25 au 28 mai sur le site Mitra sur les communes de Garons et de St Gilles, à 7 km au sud de Nîmes.

Cette manifestation permet de valoriser le patrimoine culturel et industriel de la 2CV. Elle a également permis de faire la promotion de la culture gardoise et de ses traditions culinaires, le tout dans un cadre convivial...

L'Aventure était bien entendu présente à cet événement et des 2CV sont également sorties du Conservatoire pour l'occasion.

### CROCODEUCHE

*The 24<sup>th</sup> National 2CV Meeting was held from 25 to 28 May 2017, at the Mitra site located at the towns of Garons and St Gilles, 7 km south of Nîmes.*

*This gathering was an opportunity to highlight the cultural and industrial heritage of the 2CV. It also afforded the opportunity to promote the culture and culinary traditions of the Gard region in a friendly setting...*

*Aventure Peugeot attended the event, of course, and several of the Conservatoire's 2CVs were also on show.*



### MONDIALE 2CV : LE RASSEMBLEMENT DES FANS DE LA DEUCHE !

Pour cette 22<sup>ème</sup> Mondiale 2CV, les amoureux de la 2CV avaient rendez-vous du 26 au 30 juillet à Ericeira, station portugaise de la côte atlantique.

La Mondiale 2CV est née en Finlande en 1975. Organisé par une association de bénévoles, cet événement ACI (Amicale Citroën Internationale) est programmé tous les deux ans dans un pays différent. Cette année, environ 2000 2CV venues du monde entier se sont retrouvées au Portugal.

L'Aventure Peugeot Citroën DS était également au Portugal pour aller à la rencontre des passionnés et collectionneurs. Enfin, à cette occasion, Citroën Portugal exposait C4 Cactus et Nouvelle Citroën C3, équipée de la ConnectedCAM Citroën™. Trois Nouvelles C3 étaient aussi les invitées d'honneur de la parade 2CV !

Après la Mondiale 2CV, l'Aventure Peugeot Citroën DS et Citroën Héritage vous donnent rendez-vous pour la 25<sup>ème</sup> Nationale 2CV qui aura lieu du 9 au 13 mai 2018, dans la région de Belfort.

La prochaine Mondiale 2CV aura lieu en Croatie du 30 juillet au 4 août 2019.

### 2CV WORLD MEETING : THE EVENT FOR FANS OF THE « DEUCHE » !

*For the 22<sup>nd</sup> 2CV World Meeting fans of the 2CV met up from 26 to 30 July in Ericeira, a Portuguese seaside resort on the Atlantic coast. The 2CV World Meeting began in Finland in 1975. Organised by an association of volunteers, the ACI (Amicale Citroën Internationale) event is held every two years in a different country. This year around 2,000 2CVs from all over the world met up in Portugal.*

*Aventure Peugeot Citroën DS was also in Portugal to meet enthusiasts and collectors. Citroën Portugal took the opportunity to display the C4 Cactus and New Citroën C3, fitted with the ConnectedCAM Citroën™. Three New C3s were also guests of honour on the 2CV parade !*

*Following the 2CV World Meeting, Aventure Peugeot Citroën DS and Citroën Heritage invite you to the 25<sup>th</sup> National 2CV Event, which will take place from 9 to 13 May 2018, in the Belfort region.*

*The next 2CV World Meeting will be held in Croatia from 30 July to 4 August 2019.*



### RALLYE VOSGES FESTIVAL

L'Aventure Peugeot était partenaire du Vosges Rallye Festival 2017, qui s'est déroulé entre La Bresse et Epinal du 24 au 26 août. L'Association a mis à disposition des organisateurs une 205 T16 EVO1 conduite par un pilote qui connaît bien cette voiture puisqu'il s'agit de Bruno Saby, ancien pilote Peugeot Talbot Sport et vainqueur du Tour de Corse 1986 au volant d'une 205T16 EVO2. Les équipes de l'Association ont également accueilli les spectateurs sur un espace dédié à la Bresse pour leur proposer des pièces de rechange, des miniatures et articles Peugeot Sport.

### VOSGES FESTIVAL RALLY

*Aventure Peugeot was a partner at the the 2017 Vosges Festival Rally, which took place between La Bresse and Epinal from 24 to 26 August. The Association made available a 205 T16 EVO1 to organisers. It was driven by someone who knows the car well : former Peugeot Talbot Sport racer Bruno Saby, winner of the 1986 Tour de Corse at the wheel of a 205T16 EVO2. The Association's teams also welcomed spectators to a dedicated stand in La Bresse, offering spare parts, model cars and Peugeot Sport merchandise.*



L'équipe avec Bruno et Pierre Saby  
L'équipe avec Bruno et Pierre Saby

### DS HÉRITAGE À CHANTILLY

L'édition 2017 de Chantilly Arts & Élégance Richard Mille s'est tenue dans le cadre prestigieux du Domaine de Chantilly le 10 septembre. L'Association était présente aux côtés de DS Automobiles, partenaire de cette 4<sup>ème</sup> édition. Star de la journée, modèle exceptionnel et unique, DS 7 CROSSBACK Présidentiel, était ainsi accompagné d'une sélection de plus de vingt DS et SM réunies grâce au précieux concours de l'Amicale DS et de DS Héritage. Ces modèles d'anthologie ont régalié le public. DS 19, DS 21, DS 23, DSpécial, DS Cabriolet, DS Coupé... ou encore, des SM ... étaient au rendez-vous pour le plus grand bonheur des passionnés. A Chantilly, les visiteurs étaient également invités à se replonger dans l'histoire d'un patrimoine remarquable au travers de quatre DS et SM Présidentielles réunies pour l'occasion : DS 21 Présidentielle de 1968, la plus longue à son époque, SM Présidentielle décapotable de 1972, DS 21 Prestige de 1972 typique des cortèges de DS noires dans la cours de l'Elysée ou de Matignon, DS 5 Présidentielle d'investiture de 2012.

### DS HERITAGE AT CHANTILLY

*The 2017 Chantilly Arts & Élégance Richard Mille was held at the prestigious Chantilly castle grounds on 10 September. The Association was there alongside DS Automobiles, partner of the fourth edition of this event. Star of the day, the exceptional and unique DS 7 CROSSBACK Présidentiel, was also accompanied by a selection of more than 20 DS and SM cars brought together thanks to the precious help of the Amicale DS and DS Héritage. These classic models delighted the public. DS 19, DS 21, DS 23, DSpécial, DS Cabriolet, DS Coupé... not forgetting the SMs ... were on display to the delight of enthusiasts. At Chantilly visitors were also given the opportunity to immerse themselves in the history of a remarkable heritage thanks to four DS and SM Présidentielle models brought together for this event : a 1968 DS 21 Présidentielle, the longest in its day, a 1972 SM Présidentielle décapotable, a 1972 DS 21 Prestige (typical of the processions of black DS cars once seen in the courtyards of the Elysée Palace or at Matignon) and the 2012 inaugural DS 5 Présidentielle.*



L'Aventure Peugeot également présente à Chantilly avec la concept-car BB1 et la VLV du Musée  
Presence of L'Aventure Peugeot with concept-car BB1 and Museum VLV

## 2<sup>ÈME</sup> BOURSE CLASSIC DE L'AVEVENTURE

Dimanche 17 septembre, à Sochaux, les équipes de l'Association ont accueilli passionnés et collectionneurs de toutes marques, en quête de pièces détachées et aussi d'archives et de documentations. Ils ont pu aussi rencontrer les experts PR Classic, également à leur écoute toute l'année.

Ce fut l'occasion également de voir les nombreux véhicules de prestige et historiques ayant participé à la Traversée du Pays de Montbéliard pour le compte de l'association Sésame Autisme. Une opération caritative festive à laquelle chacun pouvait contribuer, notamment en visitant le Musée puisque 50 centimes étaient prélevés sur chaque entrée payante (à tarif réduit ce jour-là) pour être reversés à cette association.

Un grand MERCI à tous les bénévoles qui ont participé à cet événement et contribué à son succès.

## LES GRANDES HEURES AUTOMOBILES

Pour la deuxième année consécutive, PEUGEOT était Partenaire Officiel des Grandes Heures Automobiles sur le circuit de Montlhéry les 23 et 24 septembre 2017. En trois éditions, cet événement est devenu un rendez-vous incontournable des amateurs de voitures et motos anciennes passionnés de course. Pour l'occasion, la marque au lion a notamment mis à l'honneur des véhicules sportifs anciens de la série 3 du Musée pour accompagner le lancement de la dernière-née de la gamme, la nouvelle PEUGEOT 308, et non des moindres : 306 MAXI et 307 WRC.

Deux 205T16 (EVO 1 et 2) étaient également de la partie, ainsi que le pilote PEUGEOT SPORT Sébastien Loeb et sa 208 T16 Pikes Peak, pour le plus grand bonheur de leurs fans !

## AVENTURE'S SECOND CLASSIC SWAP MEET

*On Sunday 17 September in Sochaux the Association's teams welcomed enthusiasts and collectors of all classic brands on the look out for spare parts, automobilia or documentation. They were able to meet PR Classic experts, who are also on hand throughout the year.*

*The day was also the opportunity to see the many historical and prestigious vehicles that had taken part in the « Traversée du Pays de Montbéliard », a charity run for the Sésame Autisme association. Everyone could contribute to this festive charity event, especially by visiting the Museum, which offered reduced rates on the day and donated 50 centimes to the association for every ticket sold.*

*A huge THANKS to all the volunteers who took part in the event and contributed to its success.*

## THE « GRANDES HEURES AUTOMOBILES »

*For the second year in a row, PEUGEOT was Official Partner of the "Grandes Heures Automobiles" at the Montlhéry racetrack from 23 to 24 September 2017. In just three years this event has become unmissable for passionate enthusiasts of classic car and motorbike racing. For this event the Lion brand chose to put the spotlight on the Museum's classic '3' series sporting vehicles to accompany the launch of the latest in the line, the new Peugeot 308, and not the least : 306 MAXI and 307 WRC.*

*Two 205T16 (EVO 1 and 2) were also present, as well as PEUGEOT SPORT racing driver Sébastien Loeb and his 208 T16 Pikes Peak, to the delight of their fans !*

## 2<sup>ÈME</sup> BOURSE "CLASSIC" DE L'AVEVENTURE au MUSÉE DE L'AVEVENTURE PEUGEOT

PIECES, ACCESSOIRES, DOC. - AUTO, MOTO, CYCLES ANCIENS TOUTES MARQUES

**DIMANCHE 17 SEPTEMBRE 2017**



Bourse d'échanges de pièces et de documentation, point restauration, buvette  
Entrée au Musée de l'Aventure Peugeot à tarif réduit (5 € /adulte - 3€ /enfant)  
Rassemblement des véhicules de *La traversée du Pays de Montbéliard*

Vous souhaitez être exposant, envoyez un mail à : [musee@mpsa.com](mailto:musee@mpsa.com)

### La traversée du Pays de Montbéliard

Dimanche 17 septembre, le patrimoine roule pour la bonne cause et vous invite à venir découvrir ce grand rassemblement sur le parking du Musée de l'Aventure Peugeot.  
Infos + sur [www.traversee-montbeliard.fr](http://www.traversee-montbeliard.fr)

## L'Aventure

Peugeot Citroën DS

[www.laventurepeugeotcitroends.fr](http://www.laventurepeugeotcitroends.fr)



**MUSÉE DE L'AVEVENTURE PEUGEOT**  
BIEN PLUS QU'UN MUSÉE, UNE AVENTURE



25600 SOCHAUX 03.81.99.42.03 [www.museepeugeot.com](http://www.museepeugeot.com)



#03 EDITION

**LES GRANDES HEURES AUTOMOBILES**  
AUTODROME DE LINAS MONTLHERY  
23 & 24 SEPTEMBRE 2017 NOCTURNE LE SAMEDI JUSQU'A 22H

PEUGEOT

### DÉMÉNAGEMENT DU BUREAU PARISIEN

Durant cet Automne 2017, le Groupe PSA quitte le siège historique de la Grande Armée. La direction s'installe à Rueil-Malmaison (7, Rue Henri Sainte-Claire Deville - 92500 Rueil-Malmaison) tandis que les autres services rejoignent le site de Poissy. Le bureau parisien de l'Association suit le mouvement. Se rapprocher des usines et de la Caapy, tout un symbole pour l'Aventure. Cela ne modifie pas le fonctionnement de l'Association et des relations avec ses membres. Les nouvelles coordonnées du bureau parisien vous seront communiquées bientôt.

### PARIS OFFICE MOVES

*The PSA Group will leave its historical Head Offices on Avenue de la Grande Armée during the autumn of 2017. Senior management will move in to offices in Rueil-Malmaison (7, Rue Henri Sainte-Claire Deville - 92500 Rueil-Malmaison) while the other departments will join the Poissy site. The Paris offices of the Association will of course follow suit. Moving closer to the factories and to Caapy is highly symbolic for Aventure. There will be no changes to the way the Association is run or to relations with its Members. The new contact details of the Paris office will be communicated to you soon.*



**Le siège, avenue de la Grande Armée, en 1966**  
*Le siège, avenue de la Grande Armée, en 1966*

### RECHERCHE BENEVOLES

Vous êtes membre de l'Association et vous souhaitez contribuer davantage à son développement et à son rayonnement. Rejoignez nos bénévoles à Poissy, Sochaux ou Hérimoncourt. Que ce soit pour les activités courantes ou les manifestations, nous avons besoin de vous !

Contact :  
adherents-avpcd@mpsa.com

### SEEKING VOLUNTEERS

*You are a Member of our Association and would like to contribute more to its development and influence. Join our volunteers in Poissy, Sochaux or Hérimoncourt. Whether it be for everyday activities or special events, we need you !*

Contact :  
adherents-avpcd@mpsa.com



**L'équipe des bénévoles de PR CLASSIC : Raymond, Jean-Pierre et Bernard**  
*PR Classic volunteers team : Raymond, Jean-Pierre and Bernard*

### ADHESION 2018

La campagne d'adhésion pour l'année 2018 va bientôt démarrer. Vous recevrez prochainement des informations sur votre boîte mail ou par courrier. Nous en profitons pour vérifier et éventuellement corriger les erreurs dans les adresses mails. Par conséquent, si vous n'avez reçu aucun message de notre part d'ici le 15 octobre, merci de nous envoyer un email à adherents-avpcd@mpsa.com

### 2018 MEMBERSHIP

*The membership subscription process for 2018 will soon begin. You will shortly receive information about this via email or by post. We will take this opportunity to check email addresses and correct any errors. Consequently, if you have not received any message from us by 15 October please email us at adherents-avpcd@mpsa.com*

# Les Pièces de Rechange, une activité en plein développement

## *Spare Parts, an activity in full swing*

Revenons sur les différentes étapes de croissance d'une activité au service de la restauration des véhicules d'époque :

- Janvier 2012 : la décision est prise de redémarrer l'activité Pièces de Rechange, pour permettre la commercialisation de pièces pour véhicules anciens de la 203 jusqu'aux Youngtimers.

Au Musée de l'Aventure Peugeot à Sochaux, Bruno Garovo, en partenariat avec PMS (pôle multi service de PSA à Sochaux) et accompagné d'une trentaine de bénévoles, s'investissent pendant 7 mois pour trier et inventorier l'ensemble des pièces de rechange et aussi, remettre en état et réorganiser le magasin. 12500 références sont ainsi répertoriées !

*Lets look back at the different stages in growth of an activity dedicated to the restoration of period vehicles:*

*- January 2012 : the decision is taken to start up the Spare Parts activity again, to enable the sale of parts for classic vehicles from the 203 up to Youngtimers.*

*For seven months at the Aventure Peugeot Museum in Sochaux, Bruno Garovo, in partnership with PMS (PSA's multi-service hub in Sochaux) and with the help of around thirty volunteers, tackles the sorting and taking inventory of all the spare parts, at the same time refurbishing and reorganising the stores. This resulted in the indexing of 12,500 parts references !*



- Septembre 2012 : dès son ouverture, le magasin rencontre un franc succès, accueillant des centaines de collectionneurs, heureux de pouvoir trouver la pièce indispensable à la remise en route de leurs véhicules.

Dans le même temps, 3 bénévoles, Raymond, Jean-Pierre et Bernard, amoureux de la marque, surnommés « la jeunesse du musée », rejoignent définitivement l'Aventure et l'équipe de Bruno, principalement pour continuer le tri, l'agencement du magasin et gérer l'envoi des colis, apportant avec eux leur savoir-faire, leur motivation et leur bonne humeur !

*- September 2012 : the spare parts shop is an immediate success from the word go, welcoming hundreds of collectors happy to be able to find that vital part to get their vehicles back on the road.*

*At the same time three volunteers, Raymond, Jean-Pierre and Bernard, passionate about the Brand and nicknamed the 'Museum's Youth' join Aventure and Bruno's team on a permanent basis. Their task is to continue sorting out parts, refurbish the stores and manage the sending out of parcels, bringing their know-how, enthusiasm and sense of humour with them !*

- 2014 : L'Aventure se lance dans la re-fabrication de pièces en partenariat avec la Direction Service et Pièces de rechanges du groupe PSA.

A ce jour, en complément des 12500 références des anciens stocks, l'activité PR compte 120 références re-fabriquées pour toutes sortes de véhicules : 104, 203, 204, 205, 309, 403, 404, 504, 505...,

Ainsi est née la pièce estampillée « Peugeot Classic ». Apposée sur les pièces refabriquées, la mention Peugeot Classic est une caution qui garantit des pièces de qualité et conformes à la pièce d'origine constructeur.

- 2015 : l'activité toujours emmenée par Bruno Garovo, prend un tout nouveau tournant. Forte de son succès, pour la 1<sup>ère</sup> fois, l'équipe Pièces de rechanges, va participer à des salons pour se montrer et rayonner, auprès d'un public de passionnés qui ne connaît pas encore Peugeot Classic : en février, l'activité est présentée à Rétromobile, à Paris, et en novembre, à Epoqu'Auto, à Lyon.

Les clubs et collectionneurs présents ont découvert avec bonheur l'activité et le succès a été immédiat, en termes de contacts, d'échanges, de partages et les ventes se sont immédiatement multipliées.

Alors que l'Aventure Peugeot devient l'Aventure Peugeot Citroën DS, l'activité pièces de rechange est « victime de son succès » et doit passer à la vitesse supérieure en recrutant de nouveaux moyens humains.

- 2016 : pour répondre aux nombreuses attentes, Bruno doit restructurer son activité et envisager des recrutements. Kevin Giamberini, jeune diplômé en communication & marketing et alors apprenti au Musée, arrive pour faire rayonner l'activité sur les médias et les réseaux sociaux et travailler sur différents sujets.
- 2017 : le département s'étoffe encore avec le développement de la gamme « Citroën Classic » et le rachat de Néo Rétro\*. L'Equipe passe de 2 à 5 personnes, basées à Sochaux et Limoges. Aux côtés de Bruno et Kevin, il y a maintenant Sébastien Cauchois, en charge du développement et aussi Thierry Renon, Stéphane Arrias, sans compter les bénévoles qui sont toujours aussi actifs et investis.

Néo Rétro est une entreprise spécialisée dans la distribution de pièces détachées pour voitures anciennes françaises, basée à Limoges. Certaines pièces sont fabriquées à la demande. Pour le président de l'Association, Xavier Peugeot, « avec la reprise de Néo Rétro, L'aventure Peugeot Citroën DS poursuit son développement et sa mission de valorisation du patrimoine des marques du Groupe PSA, en accroissant son offre pièces de rechange anciennes et répondant ainsi aux attentes de nombreux adhérents et passionnés ».

Xavier Crespin, directeur général de l'Aventure : « Néo Rétro vient idéalement compléter notre offre et permet de mieux répondre aux attentes de nos adhérents et clients passionnés, qui sont à la recherche de solutions de qualité. Grâce au département pièces de rechange qui se développe depuis 6 ans, l'Association devient un acteur majeur du marché ».

- 2014 : Aventure launches the re-manufacture of spare parts in partnership with the management of PSA group's Spare Parts Department.

To date, in addition to the 12,500 referenced NOS (New Old Stock) parts, the Spare Parts activity includes 120 re-manufactured parts for all kinds of vehicles: 104, 203, 204, 205, 309, 403, 404, 504, 505...,

Thus the 'Peugeot Classic' stamp was born. Affixed to all re-manufactured parts, the Peugeot Classic label guarantees the quality of these parts and their conformity to the manufacturer's original specification.

- 2015 : with Bruno Garovo still at the helm, the activity takes a new direction. Building on its success to date, for the first time the Spare Parts team attends shows to raise its profile and spread the word to a public of enthusiasts not yet aware of the Peugeot Classic programme. In February the activity is unveiled at Rétromobile in Paris, and in November at the Epoqu'Auto show in Lyon.

Both clubs and collectors alike were thrilled to discover the programme and success was instant, in terms of contacts and exchanges, and sales immediately increased.

With Aventure Peugeot evolving into Aventure Peugeot Citroën DS, the spare parts activity becomes a 'victim of its own success', needing to move up a gear and recruit more staff.

- 2016 : to meet growing expectations, Bruno has to reorganise his department and contemplate further recruitment. Kevin Giamberini, a young communications & marketing graduate already working at the Museum as an apprentice, joins the team to spread the word about the Spare Parts activity in the media and on social networks as well as working on other subjects.
- 2017 : the department grows once more with the development of the Citroën Classic range and the take over of Néo Rétro. The team grows from two to five people, based in Sochaux and Limoges. Working alongside Bruno and Kevin are now Sébastien Cauchois, in charge of development and also Thierry Renon and Stéphane Arrias, not forgetting the volunteers who are as active and dedicated as ever.

Néo Rétro is a company based in Limoges, specialising in the distribution of spare parts for French classic cars. Certain parts are manufactured on demand. According to Association President Xavier Peugeot : « With the takeover of Néo Rétro, Aventure Peugeot Citroën DS can further its development and mission to promote the heritage of the PSA Group's brands by increasing the number of classic spare parts available, thereby meeting the expectations of many Members and enthusiasts ».

Xavier Crespin, Aventure's Managing Director : « Néo Rétro allows us to increase our existing stocks and better satisfy the needs of our Members and client enthusiasts, who are looking for quality solutions. Thanks to the Spare Parts Department, which has been developing over the past six years, the Association is becoming a major player in the market ».

Basée à Sochaux, l'activité est nationale et internationale. Les commandes proviennent de plusieurs pays en Europe mais aussi d'Australie, du Canada, d'Argentine et plus récemment d'Inde, du Japon et de Colombie. Le client le plus proche est à 100 mètres du magasin de pièces de rechange... il s'agit en effet de l'atelier de restauration du Musée. Cette activité sera l'objet du dossier du prochain bulletin.

L'Aventure, avec ses partenaires, au sein du Groupe PSA et en dehors, est maintenant organisée et équipée, pour devenir un acteur majeur de la pièce de rechange française et émerger dans un marché en essor et chaque jour plus concurrentiel.

L'origine des pièces et l'expertise des hommes sont aussi des cautions, des garanties pour tous les acheteurs.

Pour vous renseigner et commander des pièces de rechange, contacts :

[pr.classic@mpsa.com](mailto:pr.classic@mpsa.com)

[neoretroclassic@mpsa.com](mailto:neoretroclassic@mpsa.com)

Prochainement, la vente pourra aussi se faire via internet.

Les équipes pièces de rechange vont au contact des collectionneurs. Elles participent à de nombreuses bourses partout en France (prochainement Reims, Saintes et Cavaillon pour Néo Retro) et à des salons

- Automedon and Equip'Auto, à Paris, en octobre
- Epoqu'Auto, à Lyon, en novembre
- Rétromobile, à Paris, en février
- Avignon Motor Festival, en mars
- La Bourse Classic de l'Aventure, événement annuel à Sochaux

*Based in Sochaux, the activity is both national and international. Orders come from several European countries as well as Australia, Canada, Argentina and, most recently, India, Japan and Colombia. The nearest customer is located 100 metres from the spare parts shop... being none other than the Museum's restoration workshop. This activity will be covered in greater depth in the next issue.*

*With its partners both internally in the PSA Group and externally, L'Aventure is now organised and equipped to become a major player in the French spare parts market and take its place in an expanding market which is becoming more competitive every day.*

*The origin of these parts and the human expertise are both guarantees for all buyers.*

*For more information and to order spare parts, contact*

*[pr.classic@mpsa.com](mailto:pr.classic@mpsa.com)*

*[neoretroclassic@mpsa.com](mailto:neoretroclassic@mpsa.com)*

*It will soon be possible to purchase parts via the Internet.*

*The spare parts teams go to meet collectors, participating in many swap meets (soon in Reims, Saintes and Cavaillon for Néo Retro) and shows all over France :*

- Automedon and Equip'Auto, Paris, in october*
- Epoqu'Auto, Lyon, in November*
- Rétromobile, Paris, in February*
- Avignon Motor Festival, in March*
- Aventure's Bourse Classic, an annual event in September in Sochaux*



Salon Epoqu'Auto à Lyon / Salon Epoqu'Auto à Lyon

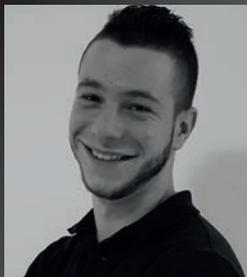


Bourse Classic à Sochaux / Bourse Classic à Sochaux

Les experts :



Bruno Garovo



Kevin Giamberini



Sébastien Cauchois



Stéphane Arrias



Thierry Renon

The experts:

*Les pièces de rechange, une activité humaine qui conjugue passion et service au quotidien !!*

*Spare Parts: a human activity combining passion and service on a daily basis !!*

#### Pièce rare

Il y a un très grand nombre de pièces en stock, de la pièce la plus courante à la plus insolite. «J'ai même une perle rare, un moteur Turbo 16», le pinacle de la gamme 205 qui est en train de devenir le «véhicule phare des +youngtimers+», ces voitures d'une trentaine d'années auxquelles s'intéressent de plus jeunes amateurs, souligne Bruno Garovo, responsable des pièces au sein de l'association.

#### Rare spare part

There are large numbers of parts in stock, from the ordinary to the most unexpected. «I've even got that rare gem, a Turbo 16 engine», the pinnacle of the 205 range which is becoming the «leading vehicle of the Youngtimer movement», these cars around 30 years old which attract the most interest from young enthusiasts, points out Bruno Garovo, Head of the Association's Spare Parts Department.

#### Quelques exemples de pièces

#### Some new parts



**Pommeau de levier de vitesse**  
*Knob shifter*  
205, 104, 309, 305, Talbot Samba



**Pare poussières**  
*Dust cover*  
BX et GS



**Support d'amortisseur**  
*Schock absorber support*  
104, 305, Talbot Samba, Visa



**Rondelle d'appui**  
*Washer*  
104, 305, Talbot Samba et Visa



**Enjoliveur de custode**  
*Finisher rear quarter*  
205 GTI



**Joint de vitre pare-brise**  
*Windshield window seal*  
306



**Enjoliveur de pare-brise**  
*Windscreen window seal*  
306



**Bouchon d'huile**  
*Oil plug*  
104, 305, Talbot Samba et Visa

# Opération restauration (de véhicule)

## #MaPeugeotRénovée

### #MaPeugeotRénovée :

## Vehicle Restoration Competition

En 2016, PEUGEOT France organisait un jeu concours Facebook qui a permis à trois personnes de voir leur PEUGEOT 205 rénovée (une Junior, une Green et une GTi) dans les Ateliers de l'Aventure Peugeot. Quelques mois après l'élection des gagnants lors des Grandes Heures Automobiles, les trois propriétaires avaient retrouvé leur voiture métamorphosée grâce aux travaux effectués par les spécialistes de l'Aventure Peugeot.

In 2016, PEUGEOT France organised a Facebook competition which gave three people the opportunity to see their PEUGEOT 205s (a Junior, Green and GTi) restored in the Aventure Peugeot workshops. A few months later during the « Grandes Heures Automobiles », the three winning owners met up again with their cars which had been transformed out of all recognition thanks to the work undertaken by the specialists at Aventure Peugeot.



La propriétaire découvre sa 205 rénovée par l'atelier Janvier 2017

The 205 owner discovers her car restored by the Museum workshop - January 2017

### LA 306 À L'HONNEUR POUR L'ÉDITION 2017

Cette année, la Marque a choisi l'iconique 306 comme modèle phare pour son concours 2017. Ce modèle PEUGEOT fait toujours partie du paysage automobile puisqu'il n'est pas rare d'en croiser sur nos routes. Au fil des années (1993 à 2002), la 306 a vu sa gamme s'agrandir pour répondre aux goûts de chacun, allant du break familial à la sportive S16. Un cabriolet a même été dessiné par la célèbre maison Pininfarina !

### THE 306 IN THE LIMELIGHT FOR 2017

This year the Brand chose the iconic 306 as the star model for its 2017 competition. This PEUGEOT model is very much part of the automotive landscape as we can still see these cars on the road today. Over time (1993 to 2002) the 306 range expanded to meet the different tastes of customers, ranging from a family estate to the sporting S16. A cabriolet was even designed by the famous coachbuilder Pininfarina !

Interview de Jérôme Micheron par le blog *The Automobilist* qui suit cette nouvelle aventure

Jérôme Micheron, en charge du projet Peugeot 306 à l'époque, a pour objectif de marquer une nouvelle offensive face à cette concurrence. Et il en parle mieux que quiconque :

« La 306 est la première Peugeot moderne à avoir une gamme élargie (3, 4, 5 portes, cabriolet et plus tard break) façon marguerite. Elle représente aussi une gamme sportive, avec les XS, XSi et S16... qu'on retrouve aujourd'hui plutôt sous les nom GT Line, GT et GTi. C'est aussi l'ère des moteurs HDi ou de l'engagement en Rallye avec la 306 Maxi. »

Jérôme Micheron, interviewed by *The Automobilist* blog, which has been following this new adventure.

Jérôme Micheron, in charge of the Peugeot 306 at the time, was tasked with mounting a fresh attack against rivals in the sector. He can talk about it better than anyone else :

« The 306 was the first modern Peugeot to offer a broad range of models : 3, 4, 5 portes, cabriolet and later an estate. It also boasted a range of sporting models, with the XS, XSi and S16... which we more commonly find today under the names of GT Line, GT and GTi. It was also the era of the HDi engines or a rally programme with the 306 Maxi. »

Le jeu concours #MaPeugeotRénovée s'est déroulé sur Facebook du 17 au 21 juillet. Avant de présenter les 10 finalistes au Jury, Peugeot a dû trier parmi les 800 candidatures en s'appuyant tout d'abord sur les critères suivants :

- le respect du règlement (pas de voiture préparée)
- le respect des pièces justificatives à produire
- le témoignage
- la singularité des modèles.

Le Jury était composé de :

- Philippe CORNEBOIS (*L'Aventure Peugeot Citroën DS, responsable de l'atelier de Sochaux*)
- Xavier CRESPIN (*Directeur de L'Aventure Peugeot Citroën DS*)
- Jean-Philippe IMPARATO (*Directeur de Peugeot*)
- Laurent BARRIA (*Directeur Marketing Peugeot France*)
- Jérôme MICHERON (*Peugeot, en charge du projet 306*)
- David KOSKAS (*Le Blog Auto*)
- Mathieu SENTIS (*L'Argus*)
- Tran HA (*Féline*)
- Guillaume AGEZ (*The Automobilist*)

Les 10 modèles finalistes sont les versions de la 306 suivantes :

- Cabriolet (*phase 1*)
- Roland Garros 5 portes (*phase 1*)
- Equinoxe 5 portes (*phase 2*)
- Break (*phase 2*)
- Cabriolet avec Hard-top (*phase 1*)
- XS 3 portes (*phase 1*)
- Eden Park 5 portes (*phase 2*)
- Mistral 5 portes (*phase 1*)
- S16 3 portes (*phase 1*)
- S16 3 portes (*phase 2*)

Les critères de sélection du jury pour sélectionner les finalistes sont :

- l'histoire du propriétaire avec sa 306
- l'exclusivité du modèle
- le challenge de rénovation
- le coup de cœur du jury.

Les gagnants du concours #MaPeugeotRénovée sont : Jean-Yves Kencker (306 cabriolet), Laurent Sougey-Lardin (306 XS bleue) et Pierol Estevenon (306 S16) ! Comme une bonne nouvelle n'arrive jamais seule, une 4<sup>ème</sup> personne : Alyson Philippe (306 cabriolet), a également la chance de compléter le podium ! Les 4 heureux élus remportent la rénovation exceptionnelle de leur Peugeot 306 au Musée de l'Aventure Peugeot. Une restauration à découvrir dans le prochain bulletin...



The #MaPeugeotRénovée competition took place on from 17 to 21 July. Before introducing the ten finalists to the Jury Peugeot had to sift through the 800 entries based initially on the following criteria :

- respect of the competition rules (no race-prepared cars)
- respect of required documentation
- testimonials
- model rarity.

The Jury comprised :

- Philippe CORNEBOIS (*Aventure Peugeot Citroën DS, head of the Sochaux workshop*)
- Xavier CRESPIN (*Director of Aventure Peugeot Citroën DS*)
- Jean-Philippe IMPARATO (*Peugeot Director*)
- Laurent BARRIA (*Director of Marketing, Peugeot France*)
- Jérôme MICHERON (*Peugeot, in charge of the 306 project*)
- David KOSKAS (*Le Blog Auto*)
- Mathieu SENTIS (*Argus*)
- Tran HA (*Féline*)
- Guillaume AGEZ (*The Automobilist*)

The ten shortlisted models were the following versions of the 306 :

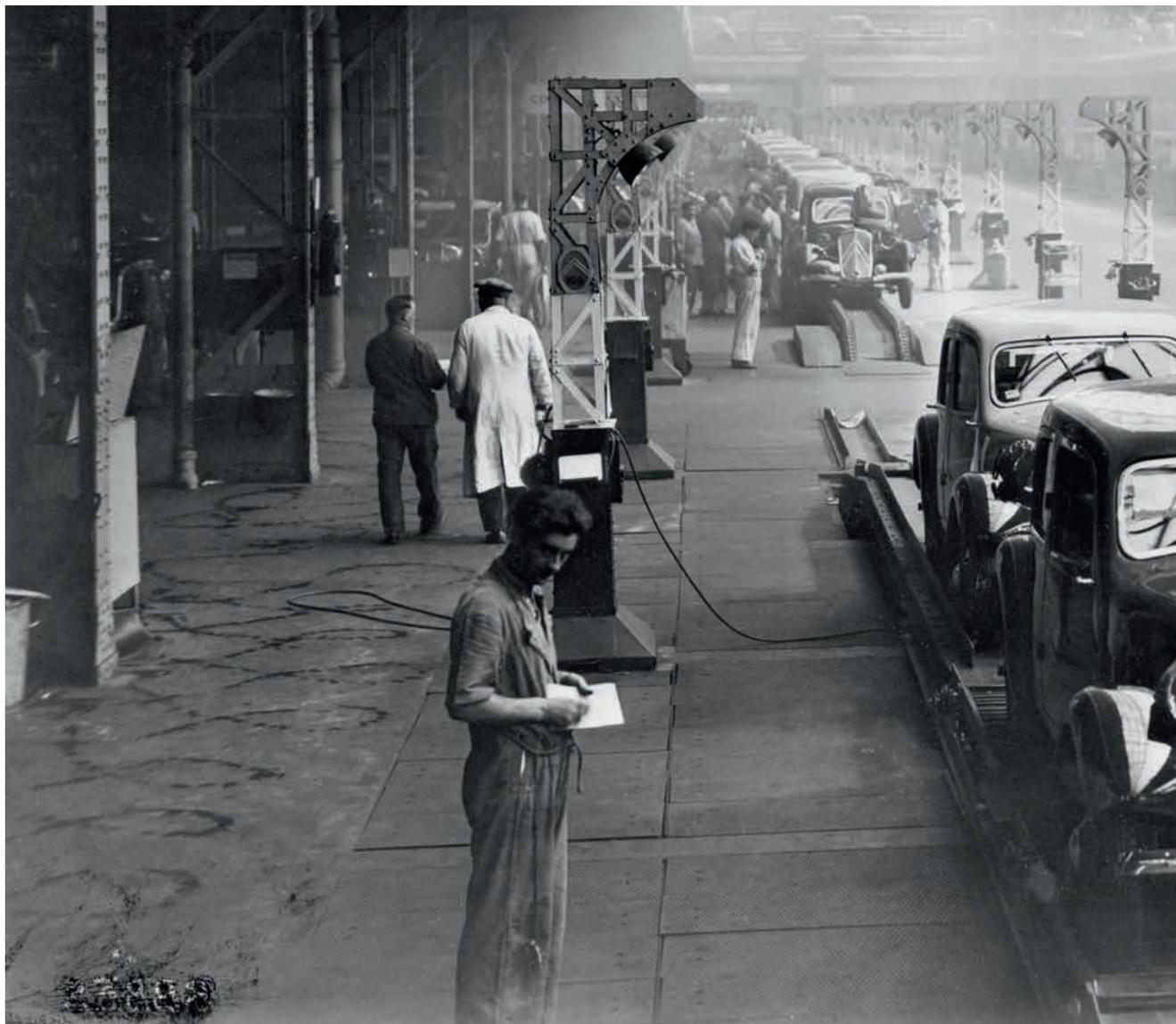
- Cabriolet (*phase 1*)
- Roland Garros 5-door (*phase 1*)
- Equinoxe 5-door (*phase 2*)
- Estate (*phase 2*)
- Cabriolet with Hard-top (*phase 1*)
- XS 3-door (*phase 1*)
- Eden Park 5-door (*phase 2*)
- Mistral 5-door (*phase 1*)
- S16 3-door (*phase 1*)
- S16 3-door (*phase 2*)

The jury's criteria for choosing the winners were :

- The entrants' ownership history with their 306
- the model's rarity
- the difficulty of the restoration
- the jury's personal favourites.

The winners of the #MaPeugeotRénovée competition were : Jean-Yves Kencker (306 cabriolet), Laurent Sougey-Lardin (306 XS blue) and Pierol Estevenon (306 S16) ! As luck would have it, a fourth person, Alyson Philippe (306 cabriolet), was also able to mount the podium ! The prize for the four happy winners was an exceptional restoration of their Peugeot 306s at the Aventure Peugeot Museum. More on these restorations in the next issue...





### **USINES CITROËN QUAI DE JAVEL**

La construction débute en mars 1915. Les premiers ateliers sont construits en 2 mois, et la production commence dès l'été 1915 par la fabrication exclusive d'obus. Avec 26 millions d'obus produits en série pour l'armée française et les forces alliées, Javel est la plus importante usine de munitions française de la Première Guerre mondiale.

En 1919, l'usine d'armement est reconvertie en un site de construction automobile. Les méthodes de production inspirées du fordisme permettent à André Citroën de fabriquer en grande série des véhicules économiques et robustes. De 30 voitures par jour en 1919, la cadence passe à 1 millier en 1929. Bombardées durant la Seconde Guerre mondiale, les usines connaissent une nette baisse de production. L'usine de Javel ferme en 1974. De 1919 à 1974, 3 227 105 véhicules, de la type A à la DS, y ont été fabriqués. Sur cette photo on voit la chaîne de finition de la Traction avant en 1934. (Source : Terre Blanche).



#### CITROËN'S QUAI DE JAVEL FACTORY

*Construction began in March 1915. The first workshops were completed inside two months, and production started in the summer of 1915 limited exclusively to the manufacture of artillery shells. With 26 million shells turned out in serial production for the French army and Allied forces, Javel was the biggest French munitions factory during the First World War.*

*In 1919, the arms factory was redeployed as an automobile manufacturing site. With production methods inspired by those of Henry Ford, André Citroën was able to manufacture economical and robust vehicles on a large scale. From 30 cars per day in 1919, output rose to a thousand a day in 1929. Bombed during the Second World War, the factories' production was considerably reduced. The Javel factory closed its doors in 1974. From 1919 to 1974, 3,227,105 véhicules, from the Type A to the DS, were manufactured there. This photo shows the finishing line of the Traction Avant in 1934.*

# Portraits d'industriels

## *Portraits of industrialists*



**André Citroën**

La légende les éloigne, l'histoire les rapproche. Robert Peugeot (1873-1945) et André Citroën (1878-1934) naissent au tournant du XIX<sup>e</sup>, lorsque se prépare la seconde révolution industrielle. Dès l'enfance, ils vivent dans un monde qui dépasse ses frontières : les Peugeot sont du Pays de Montbéliard (Doubs), au Carrefour de la France, de la Suisse et de l'Allemagne ; les Citroën viennent des Pays-Bas et de Pologne, avant de s'installer à Paris (1873). Ce sont deux familles d'entrepreneurs, des métallurgistes pour l'un, des diamantaires pour l'autre. Les études, brillantes, sont faites dans les plus grandes écoles de la République : Centrale pour Peugeot, Polytechnique pour Citroën. Puis viennent les premiers apprentissages, tous passés dans le monde de l'entreprise. Robert Peugeot intègre les Fils de Peugeot frères (1892), avant de diriger l'usine de Beaulieu (1906) où il modernise l'affaire familiale de cycles. André Citroën crée à Paris (1905) une usine d'engrenages à chevrons. Enfin, l'expérience les conduit tous les deux vers l'automobile : avec la réunification des entreprises familiales (1910), Robert Peugeot entre dans cet univers singulier. Citroën, fort de ses succès, est appelé par les frères Mors (1908) pour redresser des ateliers de voitures de luxe. Peugeot et Citroën sont alors au cœur de la modernité automobile qui va dessiner le XX<sup>e</sup> siècle. Avec l'idée d'aller de l'avant. En 1913, André Citroën est déjà en Amérique pour découvrir les nouvelles organisations industrielles conduites par Taylor ou Ford.



**Robert Peugeot**

*Legend separates them but history brings them together. Robert Peugeot (1873-1945) and André Citroën (1878-1934) were born at the turn of the 19th century, with the second industrial revolution waiting in the wings. As children they lived in a world which extended beyond their immediate boundaries : the Peugeot family came from the Montbéliard region (Doubs), at the crossroads of France, Switzerland and Germany ; the Citroëns came from the Netherlands and Poland, before settling in Paris (1873). They were both families of entrepreneurs, steelworking for one, diamond merchants for the other. Their brilliant educations were received in the most prestigious schools in the country : Centrale for Peugeot, Polytechnique for Citroën. Next came their first apprenticeships, both spent in the business world. Robert Peugeot joined the Fils de Peugeot Frères company (1892), before managing the Beaulieu factory (1906) where he modernised the family bicycle business. André Citroën created a factory producing herringbone-pattern gears in Paris (1905). In the end, their experience led them both into automobile manufacture : with the reunification of the family's companies (1910), Robert Peugeot entered into this singular world. Thanks to his successes, Citroën was called upon by the Mors brothers (1908) to turn around the luxury car workshops. Peugeot and Citroën were now both at the heart of an automobile modernity which would define the 20th century. With the ambition to forge ahead. In 1913, André Citroën was already in America to learn about the new industrial processes led by Taylor or Ford.*



La Grande Guerre n'a rien arrêté. Dans un conflit qui devient économique, où le ministre de la Guerre appelle même les entreprises à l'aide, les usines Peugeot sont bien présentes. Démobilisé, Robert est à leur tête, poussant les ateliers au plus près des commandes, de la quincaillerie militaire aux cycles et camions. Pourtant, le plus gros effort porte sur une nouvelle fabrication, l'obus, proposé dans tous les calibres. Les usines se métamorphosent, osant même une modernisation des processus de fabrication. Mais les usines Peugeot restent gênées par leur situation géographique, trop proches des lignes de feu pour être poussées à fond. C'est en région parisienne que Robert choisit d'installer les fabrications de moteurs d'avion, répondant ainsi aux injonctions de l'État-major. André Citroën mesure l'importance de l'armement dans cette guerre mécanique. Il convainc l'État-major d'édifier une usine capable de produire 10 000 obus de 75 par jour. Installée quai de Javel, à Paris, l'usine devient la vitrine de la rationalisation industrielle avec interchangeabilité des pièces, décomposition des tâches et déqualification de la main-d'œuvre. Elle est aussi une vitrine sociale, avec crèches, cantines et coopératives. Javel atteint 10 000 (1916), puis 20 000 (1917) obus par jour, la première usine d'obus en France.

Avec l'entrée en guerre des États-Unis (1917), Robert Peugeot et André Citroën entrevoient les nécessités de la reconversion et du retour aux fabrications de paix. Pour Peugeot, il s'agit de revenir aux activités d'avant-guerre, avec outils, cycles et autos dont le fer de lance sera la Quadrillette, une 5 CV qui semble une réduction de la voiture d'autrefois. Plusieurs fois reportée, celle-ci ne sort des usines qu'en 1921. Citroën force les choses. Sûr de s'appuyer sur l'organisation scientifique du travail, il annonce le 11 novembre 1918 son intention de devenir le *french Ford*. « Là où l'on a vu faire des

*The Great War didn't get in their way. In a conflict which became an economic one, with the Minister of War calling even upon private companies for help, the Peugeot factories were quick to come forward. After being demobilised Robert was at the helm, pushing the workshops to fulfill orders, from military hardware to trucks. The biggest effort was made for a new type of manufacture, however : artillery shells, offered in every type of calibre. The factories were transformed, even daring to modernise production processes. But the Peugeot factories remained handicapped by their geographical location, too close to the firing line to be pushed to the limit. Robert chose to set up airplane engine manufacture in the Paris region, thereby complying with orders from the Chiefs of Staff. André Citroën appreciated the importance of weaponry in this mechanical war. He convinced the Chiefs of Staff to build a factory capable of producing 10,000 75 mm artillery shells per day. Located in Paris at Quai de Javel, the factory became a showcase for industrial rationalisation, with interchangeability of parts, the separation of tasks and the use of an unskilled work force. It was also a social model, sporting day-care centres, cantines and cooperatives. Javel achieved an output of 10,000 (1916), then 20,000 (1917) shells per day, the biggest shell factory in France.*

*With the United States entering the war (1917), Robert Peugeot and André Citroën foresaw the need to convert their factories and return to peacetime production. For Peugeot it was a case of returning to pre-war activities, producing tools, bicycles and automobiles, the spearhead of which would be the Quadrillette, a 5 horsepower vehicle which appeared to be a smaller version of the cars that had gone before. Delayed several times, it would only start leaving factories in 1921. Citroën stole a march. Sure of being able to rely on a scientific organisation of working practices, he announced on 11 November 1918 his intention to become the French Ford. « Where once we saw artillery shells being produced we will soon see the production of automobiles. After having contributed to the victory of the French weapons, the Citroën factory will contribute to France's economic greatness ». The Citroën Type A*



Usines Citroën quai de Javel - Fabrication de la Type A - 1920 © L'Aventure Peugeot Citroën DS - Tous droits réservés



obus, on verra bientôt se construire des automobiles. Après avoir contribué à la victoire des armes françaises, l'usine Citroën s'emploiera à la grandeur économique de la France ». La Citroën Type A est annoncée 7 250 francs, soit la moitié d'une voiture d'avant-guerre, et même moins chère que la Quadrillette, pourtant plus petite. Mais la transition de l'obus à l'auto est si ardue que Citroën demande de l'aide à Ford et General Motors. Face à leurs refus, il décide de se débrouiller seul et de miser sur une organisation industrielle capable d'abaisser les coûts pour éliminer au plus vite la concurrence.

Citroën construit sur le quai de Javel une usine exceptionnelle. Les cadences de production passent de 100 voitures par jour (1920) à 250 (1924), puis 500 (1927), de quoi devenir le premier constructeur français. L'inspiration de Citroën reste l'Amérique : « il est indispensable que nos ingénieurs aillent aux États-Unis. Comme les peintres et les sculpteurs vont à Rome, [ils] doivent aller à Detroit, lieu de naissance de la voiture de série ». Mais il y a plus à apprendre. Citroën importe les méthodes de vente (1924), le réseau de distribution sélectif (Ford), la notion de service automobile (GM) avec entretien, réparations et vente à crédit (1922). Il utilise la *réclame*, éclaire la Tour Eiffel de son nom, fait de Lindbergh et Joséphine Baker ses ambassadeurs, profite de l'aventure coloniale pour traverser le Sahara. Face à cette concurrence redoutable, Robert Peugeot ne baisse pas les bras. Il poursuit patiemment son projet, restructurer les usines du Pays de Montbéliard sur un site appelé à devenir son *usine américaine*. Ce sera le *grand Sochaux*, dont la construction et la mise au point s'étendent sur une décennie. En 1929, Robert présente la 201, première Peugeot conçue pour la grande série et le *Grand Sochaux*. La marque se replace dans la course puisque la 201 prend la deuxième place du marché.

*was listed at 7,250 francs, half the price of a pre-war car and even cheaper than the smaller Quadrillette. But the transition from shells to autos was so hard that Citroën asked for help from Ford and General Motors. Faced with their refusal he decided to go it alone and to take a gamble on an industrial organisation capable of reducing costs in order to eliminate the competition as quickly as possible.*

*Citroën built an extraordinary factory at Quai de Javel. Production increased in pace from 100 cars per day (1920) to 250 (1924), then 500 (1927), enough to make the company the biggest French car manufacturer. Citroën's inspiration remained America : « It is vital for our engineers to go to the United States. In the same way that painters and sculptors go to Rome, [they] must go to Detroit, birthplace of the mass-produced car ». But there was even more to be learned. Citroën imported sales methods (1924), the selective distribution network (Ford), the concept of automobile service (GM), with maintenance, repairs and selling cars financed through loans (1922). He used advertising, lit up the Eiffel Tower with his name, made Lindbergh and Joséphine Baker his ambassadors, took advantage of colonialism to cross the Sahara. Faced with this formidable competition, Robert Peugeot did not give in. He patiently got on with his projects, restructuring the Montbéliard factories on a site destined to become his American factory. This would be The Grand Sochaux, the construction and development of which would take a decade. In 1929, Robert presented the 201, the first Peugeot designed for wide-scale production and for the Grand Sochaux. The brand was back in the race as the 201 became the market's second biggest seller.*



La crise des années 1930 marque une rupture. La stratégie du risque choisie par Citroën se révèle difficile puisque l'entrepreneur doit chercher son salut auprès des banques. Robert Peugeot, au contraire<sup>1</sup>, récolte les fruits de sa patiente modernisation. Pourtant, la longueur de la dépression oblige à changer de stratégie : la sortie de crise se bâtira bien plus sur une nouvelle philosophie de l'automobile, que sur des usines, déjà très performantes. André Citroën présente la Traction 7 CV (1934), véritable révolution automobile, contre laquelle Robert Peugeot lance une gamme à quatre niveaux<sup>2</sup> (1934), puis la 402 (1935), réplique technique et stylistique à la Traction. Au moment où André Citroën, malade, doit abandonner ses usines<sup>3</sup>, Robert Peugeot passe le relais à son fils Jean-Pierre. Les deux marques sont au firmament de l'automobile française<sup>4</sup>.

Jean-Louis Loubet

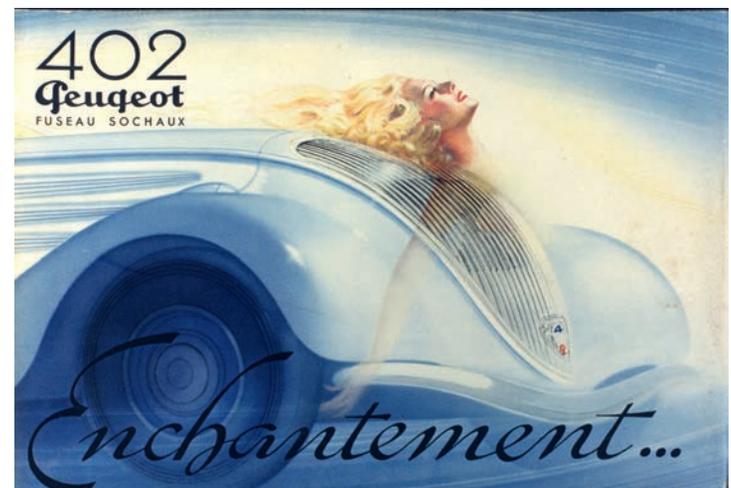
- 1 Peugeot subit en 1930 la faillite de la banque Oustric. Mais la solidité financière de Peugeot permet de continuer sans encombre.
- 2 Gamme 201, 301, 401 et 601.
- 3 Elles sont reprises par Michelin, nouveau propriétaire. André Citroën décède en 1935.
- 4 A la veille de la seconde guerre, Citroën et Peugeot occupent les premiers rangs de l'automobile française.



The economic crisis of the 1930s marked a departure from what had gone before. The risk strategy chosen by Citroën proved to be shaky as the businessman had to look to the banks for help. Robert Peugeot, on the contrary<sup>1</sup>, reaped the rewards of his patient modernisation. Nevertheless, the length of the Depression forced a change in strategy : to survive the economic crisis would mean building more on a new philosophy of automobile manufacture than building on the factories themselves, which were already extremely efficient. André Citroën launched the Traction 7 hp (1934), a truly revolutionary automobile, to which Robert Peugeot riposted with the launch of a four-tier range<sup>2</sup> (1934), followed by the 402 (1935), a technical and stylistic replica of the Traction. When a sick André Citroën had to give up his factories<sup>3</sup>, Robert Peugeot handed on the baton to his son Jean-Pierre. The two brands now resided in the French automobile Hall of Fame<sup>4</sup>.

Jean-Louis Loubet

- 1 Peugeot suffered because of the collapse of the Oustric bank in 1930. But Peugeot's sound finances allowed the company to continue operating without difficulty.
- 2 201, 301, 401 and 601 range.
- 3 They were taken over by new owner Michelin. André Citroën died in 1935.
- 4 On the eve of the Second World War Citroën and Peugeot occupied the top spots in French automobile manufacturing.



# L'Amicale Citroën Internationale (ACI), l'Association de tous les clubs du Monde

## *Amicale Citroën Internationale (ACI), an Association of all clubs the world over*

### STRUCTURE

Association Loi 1901, enregistrée à Paris en 2004 qui existait déjà depuis les années 1980. Le siège de l'Association est celui du siège de Citroën. Un bureau (7 membres) élu chaque année et une assemblée générale. Tous les pays sont représentés par 2 délégués. En 2017 l'ACI compte plus de 69 000 membres, plus de 1 000 clubs dans 40 pays.

### OBJET

Fédérer tous les amateurs et les clubs associatifs autour des Marques Automobiles Citroën et DS Automobiles, et aussi dans quelques pays aussi de la Marque Panhard en partenariat avec l'Aventure Peugeot Citroën DS / Citroën Héritage / DS Héritage.

### RÔLES & FONCTIONS

- Etre l'organe représentatif des clubs d'amateurs des marques Automobiles Citroën, DS Automobiles et dans quelques pays aussi du Panhard dans le monde.
- Etre l'interlocuteur officiel des clubs vis-à-vis d'Automobiles Citroën, DS Automobiles et inversement.
- Favoriser par tous les moyens la préservation et la connaissance des véhicules anciens et modernes, et produits associés avec Citroën (tels que publicités ou manuels techniques) et DS, dans un but culturel et non commercial, pour valoriser l'histoire et l'image des marques Automobiles Citroën et DS Automobiles en France et dans le reste du Monde.
- Veiller à la préservation du patrimoine des marques Automobiles Citroën et DS Automobiles, et aussi Panhard dans son ensemble afin d'assurer sa transmission aux générations futures.
- Encourager la création dans chaque pays d'Amicales regroupant les clubs nationaux d'amateurs de Automobiles Citroën et DS Automobiles / Panhard.
- Soutenir la sélection des événements internationaux organisés par les clubs et supportés par les Marques Automobiles Citroën ou DS Automobiles.

### EVÉNEMENT MAJEUR : ICCCR , INTERNATIONAL CITROËN CAR CLUBS RALLY,

- Événement qui se déroule tous les 4 ans.
- Co-Sponsoring et support avec des objets du Patrimoine par la Marque Automobiles Citroën depuis les années 1990.



### STRUCTURE

An Association governed by the law of 1901, registered in Paris in 2004, and having already existed since the 1980s. The Association is registered at the Citroën Headquarters. A Board (7 members) is elected each year with a General Assembly. Each country is represented by two delegates. In 2017 ACI totalled more than 69,000 members, more than 1 000 clubs in 40 countries.

### OBJECTIVE

To federate all the amateurs and associative clubs in connection with the Automobiles Citroën and DS Automobiles Brands, as well as in certain countries the Panhard Brand in partnership with Aventure Peugeot Citroën DS / Citroën Heritage / DS Heritage.

### RÔLES & FONCTIONS

- To be the representative body for all the enthusiasts clubs of the Automobiles Citroën and DS Automobiles Brands - and also in some countries the Panhard Brand - throughout the world.
- To be the official intermediary between the clubs and Automobiles Citroën and DS Automobiles, and vice-versa.
- To promote, by all means possible, the preservation and knowledge-base relating to classic and modern vehicles and products associated with Citroën (such as advertising or technical manuals) and DS, with cultural and non-commercial aims; to promote the history and reputation of the Automobiles Citroën and DS Automobiles Brands in France and the rest of the world.
- To ensure the global preservation of the heritage of the Automobiles Citroën and DS Automobiles Brands, as well as the Panhard Brand, in order to guarantee its transmission to future generations.
- To encourage the setting up in each country of Associations bringing together the national enthusiasts clubs of Automobiles Citroën and DS Automobiles / Panhard.
- To provide assistance to the selection of international events organised by the clubs and supported by the Automobiles Citroën or DS Automobiles Brands.

### MAJOR EVENT : ICCCR , INTERNATIONAL CITROËN CAR CLUBS RALLY,

- An event taking place every four years.
- Co-Sponsoring and support with heritage artefacts from the Automobiles Citroën Brand from the 1990s onwards.

- 2016 : 16<sup>ème</sup> édition aux Pays-Bas
- 2020 : 17<sup>ème</sup> édition à Torun en Pologne



ICCR 2016 aux Pays-Bas  
ICCR 2016 in the Netherlands

### EVÉNEMENT ANNUEL :

Chaque année, les délégués votent pour élire l'événement de l'année « Event Of The Year ». En 2017, c'était la Mondiale 2CV qui s'est déroulée du 26 au 31 juillet à Ericeira, Portugal.

### LE BUREAU DE L'ACI À DATE

Président           Stephan Joest (Allemagne)  
Trésorier           Laurent Moret de Rocheprise (France)  
Secrétaire          Guido Wilhelm (Italie)

Site Internet : [www.amicale-citroen-internationale.org](http://www.amicale-citroen-internationale.org)

Contact : [info@amicale-citroen-internationale.org](mailto:info@amicale-citroen-internationale.org)

Dès la naissance de l'Aventure Peugeot Citroën DS, l'ACI a été associée, en tant que partenaire, également rattachée directement aux marques Automobiles Citroën et DS Automobiles.

### PORTRAIT DU ACI PRÉSIDENT STEPHAN JOEST, « CITROËNISTE DANS L'ÂME »

Stephan Joest est devenu en une trentaine d'années un acteur incontournable dans l'univers du véhicule d'époque et moderne Citroën et DS, en Allemagne et dans le monde.

A l'origine de 2 clubs Citroën dans son pays, Stephan Joest s'implique dès les années 80.

Depuis 1988, Stephan Joest est membre de « Citroën Strasse », l'association qui gère l'exposition des Clubs Citroën d'Allemagne et coordonne la présence de ces clubs sur des événements comme Technoclassica, Francemobile et Citrorama.

En 1995, il lance le portail internet « André Citroën-Club (ACC) », site majeur auprès de la population germanique et en devient le webmaster au quotidien. En 2004, alors représentant des clubs allemands à l'ACI, il franchit une étape en créant l'Amicale Citroën Deutschland.

En 2011, Stephan Joest célèbre les 50 ans de l'Ami 6 en organisant un événement et une exposition « La Ligne en Z - 50 ans du Citroën Ami 1961-2011 » à Essen et au Musée Technik-Museum de Speyer.

En 2015, Stephan Joest organise les 60 ans de la présence de Citroën DS en Allemagne. L'événement, qui se tient à Düsseldorf, est élu « événement de l'année » par le bureau allemand de l'ACI. Co-fondateur de l'ACI, officiellement créée en 2004, en tant que membre du bureau, Stephan Joest gère historiquement, le marke-

- 2016 : 16<sup>th</sup> edition in the Netherlands
- 2020 : 17<sup>th</sup> edition in Torun, Poland



Mondiale 2CV au Portugal  
2CV world meeting in Portugal

### ANNUAL EVENT :

Each year delegates vote to select the «Event Of The Year». In 2017 the winner was the 2CV World Meeting, which took place in Ericeira, Portugal, from 26 to 31 July.

### THE CURRENT ACI OFFICE

President           Stephan Joest (Germany)  
Treasurer          Laurent Moret de Rocheprise (France)  
Secretary          Guido Wilhelm (Italy)

Internet site : <https://www.amicale-citroen-internationale.org/>

Contact : [info@amicale-citroen-internationale.org](mailto:info@amicale-citroen-internationale.org)

From the creation of Aventure Peugeot Citroën DS, ACI has been associated, as a partner, also directly linked to the Automobiles Citroën and DS Automobiles Brands.

### PORTRAIT OF ACI PRESIDENT STEPHAN JOEST, « CITROËNISTE THROUGH AND THROUGH »

Over the past 30 years Stephan Joest has become one of the major figures in the field of classic and modern vehicles from the Citroën and DS Brands, both in Germany and worldwide.

Behind the creation of the two Citroën clubs in his country, Stephan Joest has been involved since the 1980s.

Since 1988, Stephan Joest has been a member of « Citroën Strasse », the association which manages exposure of Germany's Citroën Clubs and coordinates the presence of these clubs at events such as Technoclassica, Francemobile and Citrorama.

In 1995 he launched the « André Citroën-Club (ACC) » Internet site, a major link for the German population, becoming webmaster on a daily basis. In 2004, as ACI representative for German clubs, he took matters to the next level by creating the Amicale Citroën Deutschland.

In 2011, Stephan Joest celebrated the 50th anniversary of the Ami 6 by organising an event and an exhibition « La Ligne en Z - 50 years of Citroën Ami 1961-2011 » at Essen and at the Speyer Technik-Museum.

In 2015, Stephan Joest organised the 60th anniversary of the Citroën DS' presence in Germany. The event, which was held in Düsseldorf, was voted « Event of the Year » by the German offices of the ACI.

ting et la communication au niveau international de l'ACI. En 2011, il est nommé à l'ACI. En 2014, il est élu Président de l'Association. La même année, Stephan Joest devient conseiller auprès du bureau de la DEUVET en Allemagne, l'équivalent de la FFVE en France. Il est également impliqué auprès de la FIVA pour travailler sur la préservation du patrimoine automobile, un sujet majeur ces dernières années et sur la préservation des composants électroniques (focus sur la « Generation Youngtimer »).

Et enfin, il est actif auprès d'institutions allemandes au niveau gouvernemental (« Parlamentskreis Automobiles Kulturgut » à Berlin) et internationales, à l'UNESCO, pour faire valoir et promouvoir le patrimoine et la culture de l'industrie automobile. Il est aussi co-éditeur du journal pour les voitures anciennes (« Oldtimer-Ratgeber ») et membre de l'ADAC.

Quand il n'est pas pris par sa passion dévorante pour Citroën, Stephan Joest exerce une activité professionnelle dans les télécommunications.

### QUESTIONS À STEPHAN JOEST

**Q: Que pensez-vous du développement enthousiaste du réseau ACI / Citroën ?**

R: Aujourd'hui, l'ACI réunit 69 000 membres rassemblés dans plus de 1 000 clubs répartis dans 40 pays et cela augmente constamment. Le dernier pays ayant rejoint l'ACI est le Brésil. Mais nous percevons la nécessité d'attirer de nouvelles générations et, par conséquent, nous mettons l'accent sur les «Youngtimers», les voitures ayant entre 20 et 30 ans d'ancienneté. Ainsi, l'ACI s'engage activement politiquement pour faire pression auprès des organisations pour créer un environnement dans lequel ces véhicules sont les bienvenus, et se concentre également sur la préservation des composants électroniques qui constituent le principal défi afin de maintenir les véhicules modernes opérationnels.

**Q: Comment ressentez-vous les relations avec L'Aventure, Automobiles Citroën et DS Automobiles?**

R: depuis longtemps, nous avons des réseaux actifs établis avec l'ACI et les Marques dans de nombreux pays. Plusieurs organisations nationales ACI ont signé des accords de partenariat qui créent des situations gagnant-gagnant pour les clubs et les membres, ainsi que pour les Marques. Le Groupe PSA bénéficie de véhicules uniques et de connaissances spécialisées, et les ambassadeurs passionnés de la marque contribuent fièrement à la préservation de l'image de l'entreprise chaque jour. Nous nous efforçons de faire cela au niveau international, de créer un avenir et relever ensemble les challenges qui nous attendent.

**Q: En ce qui concerne 2019 - vous préparez-vous aussi à l'anniversaire?**

R: L'ACI accueille les 100 ans de Citroën. Tous les délégués du monde entier ont décidé de soutenir cet anniversaire unique en donnant un statut extraordinaire à cet événement exceptionnel organisé avec l'Amicale France à Clermont-Ferrand. Bien sûr, tous les clubs du monde préparent avec enthousiasme 2019 et sont prêts à célébrer l'histoire, que ce soit dans leur région, pays ou au niveau international. Dans ce contexte, la «Rencontre Mondiale 2CV 2019» en Croatie sera une pierre angulaire supplémentaire dans un «feu d'artifice» d'événements internationaux célébrant le centenaire au cours de l'année. Préparons-nous à partager cette passion avec tous !

*Co-founder of the ACI, officially created in 2004, Stephan Joest traditionally manages international marketing and communication for the ACI. In 2011, he was appointed to the ACI, and in 2014 he was elected President of the Association.*

*In the same year Stephan Joest became advisor to DEUVET in Germany, the equivalent of the FFVE in France. He is also involved with the FIVA, working on the conservation of automobile heritage - a major question of the past few years - and on the conservation of electronic components (focus on the « Youngtimer Generation »). And last but not least, he works on behalf of German institutions both at a government level (« Parlamentskreis Automobiles Kulturgut » in Berlin) and internationally, at UNESCO, to further and promote the heritage and culture of the automobile industry. He is also co-editor of the classic car magazine (« Oldtimer-Ratgeber ») and member of the ADAC.*

*When not devoting his energies and abiding passion for Citroën, Stephan Joest works in the telecommunications industry.*



### INTERVIEW OF STEPHAN JOEST

**Q: How do you see the ACI / Citroën enthusiast network developing?**

A: Today, the ACI connects ca. 69.000 members organized in more than 1.000 clubs spread across 40 countries, and we're constantly growing. The latest country joining the ACI is Brazil. But we see the necessity to attract new generations to our hobby, and consequently we put some focus on the "Youngtimer", cars being 20-30 years old. Thus, the ACI actively engages in politics and lobby organizations to create an environment in which these

vehicles are welcome, and also focuses on preservation of electronic components which are the key challenge to keep modern vehicles in operations.

**Q: How do you see the relationships with L'Aventure, Automobiles Citroën and DS Automobiles?**

A: Since long we have active networking established with ACI and the brands in many countries. Several national ACI organizations have signed partnership agreements which create win-win situations for clubs and members, as well as for the brands. The PSA Group benefits from unique vehicles and expert knowledge, and passionate brand ambassadors proudly contribute to the preservation of the company's image every day. We strive to bring this to an international level now, to jointly create a future for also challenging times.

**Q: Looking ahead towards 2019 - are you preparing for the anniversary, too?**

A: The ACI welcomes the 100 years of Citroën. All Delegates worldwide decided to support this unique anniversary, by giving the enthusiast event in Clermont-Ferrand organized via Amicale France an extraordinary status. Of course, all clubs worldwide are excitedly anticipating 2019 and are ready to celebrate the history, be it in their region, country or on international level. In this context, the "2CV World Meeting 2019" in Croatia will be an additional cornerstone in a "fireworks" of international events celebrating the centenary during the year. Let's get ready and share this passion with all!

# Joël Landeroin

## Joël Landeroin

On dit de la mythique 2CV que ce n'est pas une voiture mais un «art de vivre» ! Pour en savoir plus nous sommes allés à la rencontre d'un grand collectionneur de «deuche» qui en a fait sa devise et fut longtemps Président du Club des 2 CV de l'Orléanais puis de l'Association des 2 CV Clubs de France, Joël Landeroin.

**L'AVPCDS : Joël, à quand remonte votre rencontre avec ce modèle, lancé il y a bientôt 70 ans ? Qu'est-ce qui vous a entraîné à posséder une 2 CV puis à en devenir un collectionneur ?**

**J L. :** Quand j'ai eu mon permis en 1963 mon père, ne souhaitant pas que j'utilise la Ford Anglia familiale, m'a donné une 2 CV et, si j'ai ensuite eu beaucoup d'autres voitures plus sportives avec lesquelles j'ai pris part à des rallyes régionaux, courses de côte ou slaloms, j'ai toujours conservé au moins une «deuche».

**Combien en avez-vous actuellement ? En partagez vous le volant ?**  
A ce jour j'en ai quatre, toutes en état de rouler : une «collector» de 1959 l'une des premières «bleu glacier» (auparavant les 2 CV étaient uniquement grises), une 1986 «allégée» pour participer aux grands raids d'initiés, dotée d'un réservoir supplémentaire, d'un arceau, de sièges spéciaux... elle est allée jusqu'à Madagascar et dans bien d'autres pays lointains (Cap Nord, Maroc, Tunisie...) J'ai aussi une 2 CV 6 de 1977 entièrement restaurée qui est notre voiture d'usage courant et enfin une Acadienne de 1979 aménagée en «mini camping car» (avec une tente en extension) et avec laquelle nous sommes tout récemment allés en Espagne et à la Mondiale 2 CV d'Ericeira (Portugal).

Mon épouse conduit régulièrement tous ces modèles, en raids elle est même meilleure que moi sur le sable, mais je me rattrape sur les pistes !

**Vous lancez vous personnellement dans la restauration de ces voitures et échangez-vous beaucoup à ce sujet avec vos amis Deuchistes ?**

Oui, j'ai un garage où je peux accueillir 6 voitures et avec 6 ou 8 copains nous nous réunissons tous les mardis ; on fait de la mécanique ou d'autres travaux sur nos 2 CV, les miennes ou les leurs.

**Quels conseils donneriez-vous à un nouveau candidat à la collection d'une «2 pattes» (comme la nomment beaucoup de vos amis ?) Un nouveau collectionneur doit d'abord réaliser que la 2 CV est mythique, qu'il faut l'aimer, la comprendre, et l'apprendre avec des**



*It is said that the mythical 2 CV is not so much a car as a «way of life» ! To find out more we met up with a major «deuche» collector, Joël Landeroin, who swears by the car and was a longtime President of the Orleans region 2 CV Club then President of the Association of 2 CV Clubs in France.*

*AVPCDS. Joël, when did you first come across this car, launched nearly 70 years ago ? What led you to own a 2CV and then collect them ?*

*J L. When I passed my driving test in 1963 my father didn't want me using the family's Ford Anglia, so he gave me a 2 CV. Although I have had many more sporting cars since then, which I've used to take part in regional rallies, hillclimbs and slalom racing, I have always had at least one «deuche».*

*How many do you have at the moment ? Do you share them ?*

*At the moment I have four, all in roadworthy condition : a 1959 «collector», one of the first available with « ice blue » paintwork (before that 2 Cvs were only available in grey), a 1986 «lightweight» for use in long-distance treks for experienced drivers, fitted with a second fuel tank, roll cage, special seats... it has travelled as far as Madagascar and many other far flung countries (The North Cape, Morocco, Tunisia...) I also have a fully-restored 1977 2 CV 6, which is our daily driver, and lastly a 1979 Acadienne converted into a «mini camping car» (with an extendable tent) which we recently drove to Spain and to the 2 CV World Meeting in Ericeira (Portugal).*

*My wife drives all the cars regularly and on treks she is better than me on sand, although I make up for it on the track !*

*Do you restore these cars yourself and do you share your experience with your 2 CV enthusiast friends ?*

*Yes, I have a garage that can accommodate six cars and meet up with six to eight friends there every Tuesday ; we work on the mechanicals and do other jobs on our 2 CVs, mine or theirs.*

*What advice would you give to a prospective collector of the «2 pattes» (as many of your friends nickname it ?)*

*A new collector first needs to understand that the 2 CV is a mythical car, that it needs to be loved, understood, and to learn about it from friends who know it well and who can give advice and tips on its*

copains qui la connaissent bien et pourront donner des conseils et astuces pour sa restauration et son usage. La 2 CV est facile à réparer et il ne faut pas hésiter à se munir de manuels pour se documenter.

**Parmi les 2 CV quelle est la version qui a votre préférence ?**

Honnêtement je ne peux répondre à cette question ! Je les aime toutes, mais j'aurai peut-être une attirance pour les toutes premières (Type A) ou une Charleston ?

**Combien y-a-t-il en France de clubs réunissant des fans de la 2 CV : quand a été créé le premier ?**

Tous clubs 2 CV (et ses dérivés) confondus, il doit y avoir quelque 180 clubs «deuchistes» recensés en France. Le premier club Français, «Le Club des 2 CV de l'Orléanais», a été créé en 1952 soit 4 ans seulement après la sortie de ce modèle pas encore «collector». Une poignée d'amis ont eu l'idée de lancer, entre autres activités autour de cette voiture, un rallye de voitures populaires. Ils ont réuni des possesseurs de 2 CV dans tout le Loiret pour créer ce club et lancer le «Orléans-le Mont Dore- Orléans », une épreuve non stop ! J'adhère à ce club depuis 50 ans.

**Merci Joël, nous vous souhaitons encore plus d'adhérents et beaucoup d'escapades en 2 CV !**



restoration and use. The 2 CV is easy to repair and you shouldn't hesitate to use manuals to read up about it.

*Which version of the 2 CV do you prefer ?*

*Honestly, I can't answer that question ! I love them all, but I might have a soft spot for the first of the breed (Type A) or a Charleston.*

*How many clubs are there in France for fans of the 2 CV : when was the first set up ?*

*Taking all the 2 CV (and its derivatives) clubs into account, there must be around 180 «deuchiste» clubs listed in France. The first French club, «Le Club des 2 CV de l'Orléanais», was set*

*up in 1952, just four years after the launch of this car which had yet to become «collectable». A handful of friends had the idea to create a rally for everyday cars, alongside other activities connected to the car. They gathered together 2 CV owners from throughout the Loiret region to set up this club and launch the «Orléans-le Mont Dore- Orléans », a non-stop trial ! I have been a member of this club for 50 years.*

*Thank you, Joël. We hope you sign up even more members and have many 2 CV adventures !*

*More questions on the website [www.laventurepeugeotcitroends.fr](http://www.laventurepeugeotcitroends.fr)*

Interview complet à retrouver sur notre site [www.laventurepeugeotcitroends.fr](http://www.laventurepeugeotcitroends.fr)

### PORTRAIT

Joël Landeroin est né dans l'Orléanais, trois ans avant que naisse la 2 CV qu'il a toujours pratiqué depuis qu'il conduit. En 1958 il suit ses parents en Algérie où son père est muté pour participer au maintien de l'ordre. Trois ans plus tard Joël retrouve les bords de Loire et y reçoit une formation de technique industrielle. C'est d'abord à Paris qu'il exerce un premier job dans l'informatique. En 1966 il entre dans la multi nationale IBM qui en 1967 le mute à Orléans où il poursuit une carrière évolutive : petite récréation à cette époque il fait, pour le personnel de la firme, des conférences sur ... « la 2 CV et les raids internationaux réalisés avec cette dernière » ! Il est depuis 1967 membre du «Club des 2 CV de l'Orléanais, et lorsqu'il prend sa retraite en 2005 il amplifie sa passion et son dévouement au sein du mouvement Deuchistes. Marié, il est père de 2 filles elles-mêmes «tombées dans la deuche» !

Joël déclare la « 2 CV c'est un mythe », « ce n'est pas une voiture mais un art de vivre », « il y a eu une 2 CV dans toutes les familles » : plein d'humour il ajoute «tu ouvres ta porte, tu n'es pas sûr de la refermer : tu ouvres ta fenêtre, elle te tombe sur le bras : mais les gens aiment ça », « rien n'arrête une 2 CV, pas même ses freins » !

Site Internet de L'A2CF : [www.asso2cvclubsfrance.org](http://www.asso2cvclubsfrance.org)

### PORTRAIT

Joël Landeroin was born in the Orleans region, three years before the birth of the 2 CV that he has been driving since he passed his test. In 1958 he went with his parents to Algeria, where his father was sent to help in maintaining law and order. Three years later Joël returned home to study industrial technology. His first job was in IT in Paris. In 1966 he joined multi-national IBM, which in 1967 sent him to Orleans where he rose through the ranks. To help employees unwind the company offered employees conferences on... « the 2 CV and the international races it has participated in » ! He has been member of the «Orleans 2 CV Club» since 1967, and when he retired in 2005 he gave full rein to his passion for and devotion to the 2 CV movement. Married, he is father to two daughters, both also 2 CV fanatics !

Joël states that the 2 CV is « a mythical car », « it is not just a car but a way of life », « every family has had a 2 CV » . He jokingly adds «you open the door without being sure of closing it again : you open your window and it bangs your arm : but people like that », « nothing can stop a 2 CV, not even its brakes » !

A2CF website: [www.asso2cvclubsfrance.org](http://www.asso2cvclubsfrance.org)

# La DS 7 CROSSBACK, le SUV selon DS Automobiles

## *DS 7 CROSSBACK, the SUV by DS Automobiles*

**A peine sorti, pas encore commercialisé,  
le DS7 CROSSBACK est déjà entré dans l'Histoire.**

*Barely launched and not yet on sale,  
the DS7 CROSSBACK has already entered the history books.*



**Le DS 7 CROSSBACK**  
*Le DS 7 CROSSBACK*



**Le DS 7 CROSSBACK Présidentiel**  
*Le DS 7 CROSSBACK Présidentiel*

Quelques semaines après sa présentation officielle au Salon de Genève, le DS7 CROSSBACK a été la vedette de l'investiture du nouveau Président de la République, Emmanuel Macron qui a descendu les Champs Elysées à bord d'un modèle unique aux couleurs de la République, et avec toit découvrable.

Alors que le DS 7 CROSSBACK ne sera commercialisé qu'en février 2018, le monde entier a pu découvrir ce nouveau modèle DS Automobiles, grâce aux images qui ont fait le tour du Monde.

Retour sur un véhicule qui devrait être célébré dès sa sortie officielle dans les DS Stores.

« *DS 7 CROSSBACK ouvre la seconde génération des modèles DS, marque visionnaire depuis ses débuts. Ce SUV mondial, raffiné et technologique, incarne les savoir-faire français, en associant belles matières, gestes artisanaux et innovations technologiques. Ses équipements de pointe apportent sérénité dynamique et performances* » - Yves Bonnefont, Directeur général de DS Automobiles.

*A few weeks after its official unveiling at the Geneva Motor Show, the DS7 CROSSBACK was the star at the inauguration of the new President of the French Republic, Emmanuel Macron, who drove down the Champs Elysées on board a one-off model painted in the colours of the French flag and sporting a roll-back sunroof.*

*While the DS 7 CROSSBACK will not go on sale until February 2018, the whole world was able to see this new model from DS Automobiles, thanks to pictures that were beamed around the planet.*

*Let's take a closer look at a vehicle which should become famous from the word go when officially launched in DS Stores.*

« *The DS 7 CROSSBACK opens the second chapter for DS models, a visionary brand from the very start. This global SUV, both refined and technologically advanced, embodies French savoir-faire, marrying beautiful materials, handcrafted touches and technological innovation. Its cutting edge equipment levels provide both performance and dynamic serenity* » - Yves Bonnefont, Managing Director of DS Automobiles.

Ces quelques paroles font écho à la jeune histoire de DS Automobiles et à la longue et célèbre histoire du modèle DS et force est de constater que le lancement du SUV DS 7 CROSSBACK a été l'attraction du Salon de Genève comme l'avait été le lancement de la DS en 1955.

Le SUV DS 7 CROSSBACK, est déjà qualifié de produit exceptionnel, voire, par certains d'objet d'art qui propose un condensé du savoir-faire automobile à la française, à la pointe de la technologie et du raffinement. Le véhicule présente une silhouette « musclée et sensuelle » et des formes très design. A l'intérieur, ce sont les équipements mis au point par les ingénieurs de la marque et dont le rôle est d'accroître la sécurité, la sérénité de conduite et le confort du conducteur et de ses passagers :

- **DS Connected Pilot** qui ouvre la voie à la conduite autonome
- **DS Park Pilot** qui permet le stationnement automatique
- **DS Driver Attention Assist**, qui détecte les signes d'inattention et de fatigue,
- **DS Night Vision** qui offre une visibilité accrue en conduite de nuit,
- **DS Active Led Vision**, dont le faisceau lumineux s'adapte en largeur et portée,
- **DS Active Scan Suspension**, la suspension DS du 21<sup>ème</sup> siècle, système actif grâce à une caméra qui détecte et anticipe les imperfections de la route, par pilotage continu des amortisseurs.

Le DS 7 CROSSBACK propose également une excellence unique du savoir-faire français qui conjugue l'élégance des matières nobles à l'obsession du détail, véritable ligne de conduite chez DS Automobiles. Cinq inspirations sont présentées et chacun peut choisir en fonction de ses envies et de ses goûts. La réalisation est effectuée par des artisans DS Automobiles qui confectionnent tout l'intérieur de l'habitacle « chic et contemporain ».

Résolument engagée dans la voie des véhicules hybrides et électriques performants, DS Automobiles proposera aussi un DS 7 CROSSBACK équipé de la technologie avancée haute performance directement inspirée du concept-car DS E-Tense.

Avant-garde, innovations, technologies, design, savoir-faire à la française, ergonomie, artisanat, luxe, confort, performance, excellence et sécurité, avec personnalisation du véhicule poussée à l'extrême pour le plus grand bonheur de son propriétaire, telle est la définition du DS 7 CROSSBACK.

Certains passionnés de la Marque pourront acquérir ce nouvel objet du désir, en exclusivité.

Depuis sa présentation à Genève, il est en effet possible de commander le DS 7 CROSSBACK sur internet.

En quelques clics, et en avant-première, il est en effet possible de commander un DS 7 CROSSBACK

La Première, et cela jusqu'au 31.12.17. Ensuite, ce sera dans les DS Stores. Pour tout savoir, rendez-vous sur [www.dsautomobiles.fr](http://www.dsautomobiles.fr)

Le modèle DS est un véhicule iconique qui a révolutionné l'automobile en son temps et initié de nombreuses évolutions tant en carrosserie qu'en mécanique.

La marque DS, et sa 2<sup>ème</sup> génération de véhicules devrait suivre la voie et devenir une marque iconique.

DS Héritage donne rendez-vous à tous ses amateurs pour découvrir au quotidien cette évolution en France et dans le Monde.

*These few short words serve to highlight the young history of DS Automobiles and the long and illustrious history of the the DS model itself. It can't have gone unnoticed that the launch of the SUV DS 7 CROSSBACK was the main event at the Geneva Motor Show, just as the launch of the DS was in 1955.*

*The SUV DS 7 CROSSBACK has already been described as an exceptional product, and even by some as a work of art, offering the essence of French automobile manufacturing savoir-faire in a vehicle bursting with refinement and cutting-edge technology. The vehicle possesses a « muscular and sensual » profile with a highly designed bodystyle. The interior equipment, developed by the Brand's engineers, stands out for its rôle in increasing security, driving harmony and comfort for both driver and passengers :*

- **DS Connected Pilot**, which paves the way for autonomous driving,
- **DS Park Pilot**, which allows the vehicle to park itself,
- **DS Driver Attention Assist**, which detects signs of driver distraction and fatigue,
- **DS Night Vision**, which offers increased visibility during night driving,
- **DS Active Led Vision**, with headlight beams adaptable in both breadth and range,
- **DS Active Scan Suspension**, the DS suspension for the 21<sup>st</sup> century, an active system thanks to a camera which detects and anticipates road imperfections, using constantly adjustable dampers.

*The DS 7 CROSSBACK also offers the unique excellence of French savoir-faire, combining the elegance of high quality of materials with an attention to detail, a guiding principle for DS Automobiles. Five trim levels are offered for customers to choose from according to their particular tastes. The work is carried out by the craftsmen at DS Automobiles, who tailor the « chic and contemporary » passenger compartment.*

*Firmly committed to performance hybrid and electric vehicles, DS Automobiles will also offer a DS 7 CROSSBACK fitted with advanced high-performance technology drawn directly from the DS E-Tense concept car.*

*Avant-garde, innovation, technology, design, French savoir-faire, ergonomics, craftsmanship, luxury, comfort, performance, excellence and security, with a level of vehicle personalisation taken to extremes to maximise pleasure of ownership, all these epithets add up to a definition of the DS 7 CROSSBACK.*

*Some Brand enthusiasts will have the exclusive opportunity to acquire this new object of desire.*

*Since the Geneva unveiling it has been possible to order the DS 7 CROSSBACK via the Internet.*

*Just a few clicks of a mouse will suffice to be the first to order a DS 7 CROSSBACK*

*La Première, until 31.12.17. After that the car will be available in DS Stores. To find out more log on to [www.dsautomobiles.fr](http://www.dsautomobiles.fr)*

*The DS was an iconic vehicle which revolutionised the automobile in its day and initiated many evolutions both of bodywork and mechanicals.*

*The DS Brand, with its second generation of vehicles, should follow suit and become an iconic brand.*

*DS Heritage will offer all its enthusiasts the opportunity to follow this evolution, in France and throughout the world, on a daily basis.*

# Le Président de la République, célèbre le Groupe PSA et ses SUV 100% français

## *The President of the French Republic salutes the PSA Group and its all-French SUVs*

**Du SUV DS 7 CROSSBACK au SUV Peugeot 5008**

*From the DS 7 CROSSBACK SUV to the Peugeot 5008 SUV*



**Le 5008 Présidentiel**  
*The Presidential 5008*

Après avoir descendu les Champs Elysées en DS 7 CROSSBACK, le jour de son investiture, le Président Emmanuel Macron a mis à l'honneur le SUV Peugeot 5008, 7 places, en circulant à bord, lors des festivités du 14 juillet.

Le nouveau SUV 7 places de Peugeot remplit la condition la plus importante pour être voiture présidentielle : il est «made in France», en étant fabriqué dans l'usine de Rennes où travaillent 3 800 personnes. Le modèle dans lequel a circulé le Président de la République a fait «l'objet d'aménagements spécifiques répondant aux exigences de sécurité renforcée que nécessite la fonction».

*After travelling down the Champs Elysées in a DS 7 CROSSBACK on the day of his inauguration, President Emmanuel Macron shone the spotlight on the seven-seater Peugeot 5008 SUV, driving it during the Bastille Day festivities.*

*The new seven-seater Peugeot SUV meets the most important criteria for a Presidential car : it is «made in France», being manufactured in the Rennes factory where 3,800 people are employed. The car used by the President was subjected to «specific modifications to meet the heightened security needs of its special passenger».*

# Boutique Shop

Parmi les nouveautés de la rentrée, retrouvez en boutique (au Musée à Sochaux) et sur notre site Internet les t-shirts et sweats à capuche de la gamme PEUGEOT Legend, ainsi qu'un large choix de plaques émaillées.

*New for Autumn in our shop and on our Internet site you will find T-shirts and hooded sweatshirts from the PEUGEOT Legend range, as well as a large selection of enamelled plaques.*



**sweats Peugeot Legend**  
*Peugeot Legend sweats*



**Zanzibar - Bar à sels**  
*Zanzibar - salt bar*



**plaques émaillées**  
*enamelled plaques*



Les miniatures DS et Citroën sont également en vente à la boutique du Conservatoire d'Aulnay

*DS and Citroën scale models are on sale in our shop at the Conservatoire of Aulnay*

Découvrez également le Zanzibar, le bar à sels de Peugeot Saveurs Au placard, le sel blanc et raffiné... Place aux sels d'origine avec Zanzibar. Sel Rose des Andes, Désert de Kalahari, Bamboo Jade, éclats des Alpes, Flocons de Soleil mais également Mélange Fraîcheur, Mélange Méditerranée et Mélange Agrumes... sont autant d'invitations à la créativité culinaire et aux savoureux voyages. Sélectionnés sur les 5 continents, chacun réserve des surprises gustatives.

Avec ses trois réservoirs interchangeable, Zanzibar permet de jouer avec ces sels purs et rares selon les plats et les menus. Son plateau, idéal pour une présentation à table, est une jolie façon de proposer des accords à la carte. Vendus avec un livret de recettes et de conseils, Zanzibar ouvre, sans aucun doute, de nouveaux horizons.

Site Internet : <http://boutiquemusee.peugeot.com>

Côté Citroën, notre coup de cœur s'est porté sur la collection Urban Vibe, au design sportif et urbain, et en particulier ce très joli sac à dos. Très apprécié des jeunes pour son style résolument moderne, le sac à dos «Urban Vibe» convient également à tous ceux qui combinent sportivité et vie professionnelle.

Site Internet : <https://lifestyle.citroen.com>



sac à dos Urban Vibe by Citroën  
Urban Vibe backpack by Citroën

Côté DS, on craque pour la gamme DS Héritage et en particulier pour cette magnifique miniature 1/43<sup>ème</sup> de la DS 21 cabriolet, couleur « bleu crépuscule ».

Site Internet : <https://lifestyle.driveds.com/fr/boutique>

*There is also Zanzibar, salt bar by Peugeot Saveurs Banish refined white salt to the cupboard...*

*Get out the named-origin salts, with Zanzibar. Andes Pink Salt from Bolivia, Kalahari Desert salt from South Africa, Hawaiian Bamboo Jade, Eclats des Alpes mined in the Austrian mountains, Indian Sun Flakes... also mixtures: Fresh, Mediterranean and Citrus... each one is an invitation to a journey of taste and creativity in cuisine.*

*Selected from five continents, each holds surprises for the taste buds. The Zanzibar has three interchangeable reservoirs so you can mix these rare pure salts and match them to your dishes and menus. The serving platter will grace any table, and is a splendid way to invite your guests to experiment with combinations.*

*Comes with a recipe booklet full of tips. No doubt about it: Zanzibar opens up new horizons.*

Web site: <http://boutiquemusee.peugeot.com>

*Our favourite from Citroën is the Urban Vibe collection, with its edgy and sporting design, the pretty backpack deserving special mention. Much appreciated by young people for its resolutely modern style, the «Urban Vibe» backpack also appeals to anyone looking to combine sportiness with working life.*

Web site: <https://lifestyle.citroen.com>



DS 21 cabriolet 1/43<sup>ème</sup>  
DS 21 cabriolet 1/43

*On the DS front, we fell for the DS Heritage range and in particular the magnificent 1/43 scale model of the DS 21 cabriolet is dusky blue.*

Website: <https://lifestyle.driveds.com/fr/boutique>

# L'Association, sur le terrain, à la rencontre des passionnés

*The Association out and about,  
meeting enthusiasts*

## OCTOBRE

### Automedon - 17<sup>ème</sup> édition - 14 et 15 octobre - Paris Le Bourget

Fête de l'auto et de la moto de collection qui rend hommage, en 2017, à la carrosserie française en présentant une vingtaine de véhicules du début du 20<sup>ème</sup> siècle et plusieurs raretés des grands Maîtres de l'époque : Kellner, Rotschild et Labourdette. L'Aventure aura un stand et proposera des pièces détachées et des produits dérivés des 3 marques.



### Equip'Auto - 17 au 21 octobre - Paris, Porte de Versailles,

Pour la 1<sup>ère</sup> fois, le Salon International de l'après-vente automobile et des services pour la mobilité, ouvre un espace « après-vente classique » et convie l'Aventure qui présentera une voiture en restauration, directement sortie des ateliers. Les équipes présenteront également l'activité pièces de rechange. Retrouvez-nous dans un espace dédié, sur la passerelle entre le hall 1 et le hall 2.



### Les Rendez-Vous régionaux - samedi 21 octobre - Nîmes

Dernière étape de l'année, avec le 6<sup>ème</sup> Rendez-Vous, sur le circuit de Ledenon à Nîmes. Pour ce dernier rendez-vous de l'année, nous vous attendons nombreux, pour rouler et partager.



## OCTOBER

### Automedon - 17<sup>th</sup> edition - 14 and 15 October - Paris Le Bourget

Festival dedicated to classic cars and motor-bikes. In 2017 it pays homage to French bodywork by displaying around 20 vehicles from the beginning of the 20th century, with several rarities by the grand Masters of the period : Kellner, Rotschild and Labourdette. Aventure will have a stand offering spare parts and merchandise from the three brands.

### Equip'Auto - 17 to 21 October - Paris, Porte de Versailles,

For the first time the International Show for automobile after-sales and mobility services is opening a « classic after-sales » section and has invited Aventure, which will display a car undergoing restoration, coming straight from the workshops. The teams will also present the spare parts service. Find us on our stand located on the walkway between Halls 1 and 2.

### The Regional Meetings - Saturday 21 October - Nîmes

Last event of the series, the 6th Meeting will be held at the Ledenon track in Nîmes. We hope to see as many as possible of you at this last Meeting of the year, both to drive your cars and share your experiences.

**NOVEMBRE**



**Brighton Veteran Car Run – 5 novembre - Londres**

L’Aventure participe cette année encore à la 2<sup>ème</sup> plus ancienne course automobile dans le Monde. Thierry Peugeot en personne, accompagné d’Alain Labrell, conduira un Type 56, datant de 1904.



**NOVEMBER**

**Brighton Veteran Car Run – 5 November - London**

*Aventure will take part once again this year in the second oldest automobile race in the world. Thierry Peugeot in person, accompanied by Alain Labrell, will be driving a Type 56, dating back to 1904.*

**Epoqu’Auto – 39<sup>ème</sup> édition – 10 au 12 novembre – Eurexpo Lyon**

60 000 visiteurs sur le salon en 2016, qui donnent des ailes aux organisateurs et à L’Aventure qui voit très grand cette année. L’Association a conçu un immense espace (1 700 m<sup>2</sup>) pour accueillir des véhicules et des clubs des 3 marques. Les équipes de L’Aventure tiendront 2 stands PR Classic dont un hors de l’espace global, et une boutique pour les produits dérivés des 3 marques.



**Epoqu’Auto – 39<sup>th</sup> edition – 10 to 12 November – Eurexpo Lyon**

*60,000 visitors at the show in 2016, enough to allow the organisers and Aventure to spread their wings and think big this year. The Association has designed an immense (1,700 m<sup>2</sup>) stand to accommodate vehicles from the three brands. Aventure’s teams will man two PR Classic stands, one located outside the main exhibition area, and a shop selling merchandise for the three brands.*

**15 novembre : début de la campagne pour les adhésions 2018**

**15 November : start of the membership subscription campaign for 2018**

**DÉCEMBRE**

Nocturne au Musée de l’Aventure Peugeot vendredi 8 décembre de 18h à minuit  
Une ambiance et une mise en lumière spécifiques pour le RDV nocturne incontournable du Musée



**DECEMBER**

*Late Night opening at the Aventure Peugeot Museum, Friday 8 December from 6 pm to midnight  
A special atmosphere and lighting for this unmissable date in the Museum’s calendar*

**MERCI À NOS PARTENAIRES**



Suivez notre actualité sur [www.laventurepeugeotcitroends.fr](http://www.laventurepeugeotcitroends.fr)



LE MUSÉE DE L'AVENTURE PEUGEOT  
*vous présente*



L'AVENTURE PEUGEOT  
*fait son*

**CINEMA !**

Du 1<sup>er</sup> Juillet 2017 au 1<sup>er</sup> Février 2018